

# Project - Hindi

S.Shrivastva  
2019114003

Sources: अन्धेरा: Munshi Premchand. 1-16

पुस्त की दृति: Munshi Premchand. 17-30

Legend:

- S : Sentence
- S' : Clause
- NP : Noun Phrase
- VP : Verb Phrase
- ConjC : Conjunction Clause
- Det : Determiner
- N : Noun
- PN : Pronoun
- Adj : Adjective
- neg : Negation
- Int : Interjection
- V : Verb

- AdjP : Adjective Phrase
- PP : Postpositional Phrase
- I : Intensifier
- Part : Particle
- QF : Quantifier
- Card : Cardinal
- RP: PostP : Postpositional
- AdvP : Adverb Phrase
- Adv : Adverb
- conj : conjunction
- AuxV : Auxiliary Verb

## Rules

### (i) Sentence

- 1)  $S \rightarrow NP VP$
- 2)  $S \rightarrow ((conjC)S' (conjC)S')$
- 3)  $S \rightarrow (NP)S' (NP)$
- 4)  $S \rightarrow (VP)S' (VP)$
- 5)  $S \rightarrow (\cancel{Det} \cancel{S}) Det S'$

### (ii) Noun Phrase

- ~~NP  $\rightarrow$  NP (AdjP) (PP) (I) (Part)~~
- ~~NP  $\rightarrow$  (AdjP)~~
- 6)  $NP \rightarrow NP (AdjP) (PP) (I) (Part)$
  - 7)  $NP \rightarrow (AdjP) (NP) (QF) (Det) (Card) NP$
  - 8)  $NP \rightarrow NP \ (conj\ NP)$
  - 9)  $NP \rightarrow N$
  - 10)  $NP \rightarrow PN$
  - 11)  $NP \rightarrow QF (I)$
  - 12)  $NP \rightarrow Card (PP)$

### (iii) Postpositional Phrase.

- 13)  $PP \rightarrow \cancel{PP} (PostP) (Part)$
- 14)  $PP \rightarrow (PostP)^*$

### (iv) Adverb Phrase

- 15)  $AdvP \rightarrow Adv (PostP)$
- 16)  $AdjP \rightarrow Adj (Part) (I)$
- 17)  $AdjP \rightarrow (QF) Adj$

### (v) Conjunction Clause

- 18)  $ConjC \rightarrow (neg) (conj)$

### (vi) Verb Phrase

- 19) ~~VP  $\rightarrow$  (NP) (Neg) (AdjP) (Int) (AdvP) VP (PP) (NP)~~
- 20)  $VP \rightarrow (VP) VP (Part) (AuxV) + (I)$
- 21)  $VP \rightarrow VP (conj) VP$
- 22)  $VP \rightarrow (VP) V$

### Legend

( ) : 0 or 1

( )\* : 1 or more

( )+ : 0 or more

# Summary.

IPA Transcription: I have transcribed all my sentences in IPA phonetically. It is directly written below the line in Devanagri script. This was done with the help of IPA chart.

Gloss: This is the meaning of each individual word in Hindi in English. For certain words I had to look at online sources and for some words I asked my friends for help who were vastly more knowledgeable about the Hindi lexicon.

POS Tagging: The tagging of each word with an appropriate symbol representing its part of speech is done ~~below~~ above each word before the tree. This was the most confusing part, which I did based on my pre-existing knowledge.

POS Tree: The tree is based on the POS tagging of each word and denotes aptly the structural relation between each and every word, finally converging to give you the sentence. This also gives a very sound understanding of how the structural grammatical rules shape up in this particular language.

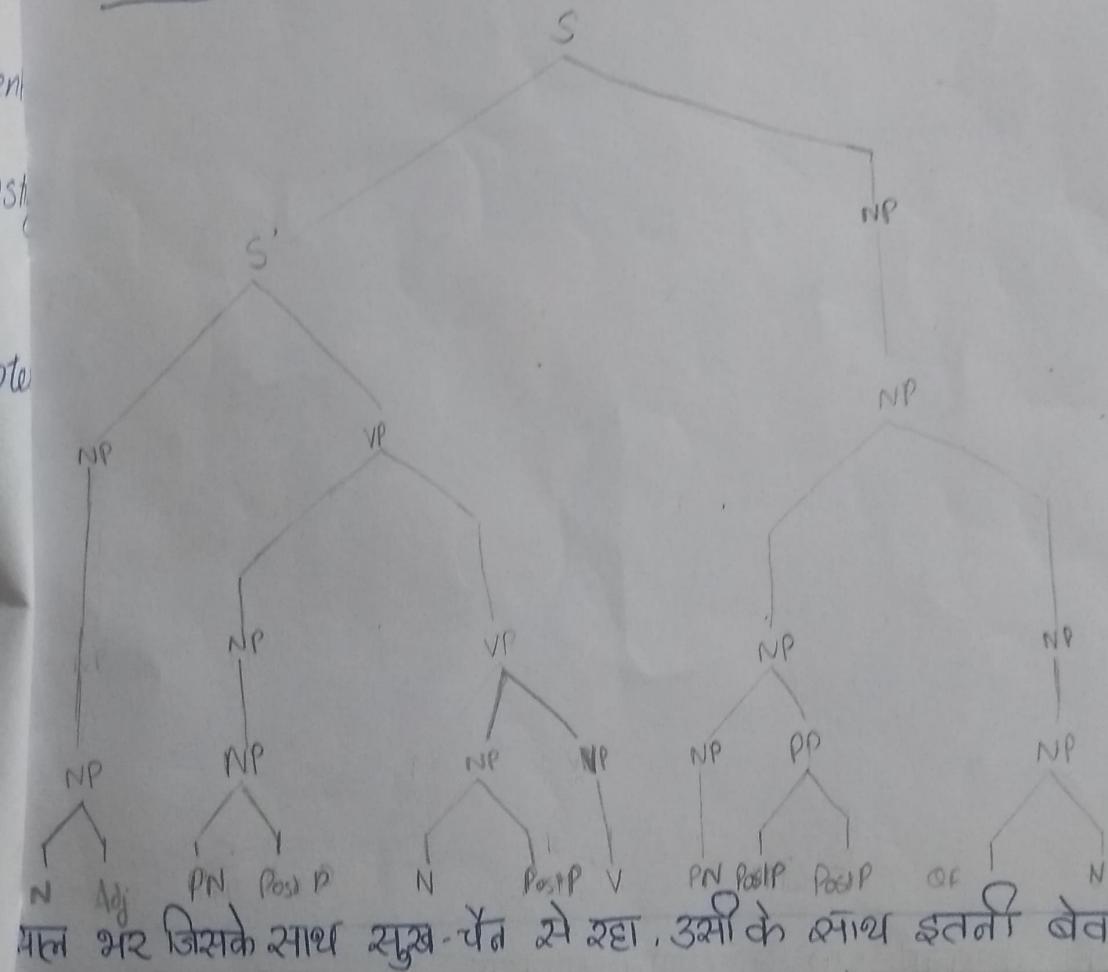
Morphanalysis: This tells us about the morphological structure of words in Hindi. In general it is more morphologically inflected compared to English but lesser than Dravidian languages like Tamil and Malayalam.

# Project - Hindi

1. माल भर साथ सुख-धैर से रहा, उसी के साथ इतनी बेवफाई।  
 [sal] [bhari] [sukhde[sa[th]] [sukh] [de[raha]] [us] [ke] [satn] [bevafai]  
 माल : year. सुख : happiness  
 भर : full <adj> धैर : peace  
 जिसके : with whom से : with  
 साथ : with. रहा : stayed <perfect>  
 रहा : <contn>  
 रहा : noon  
 भर : adjective

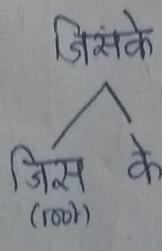
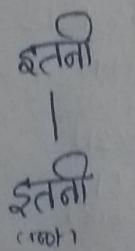
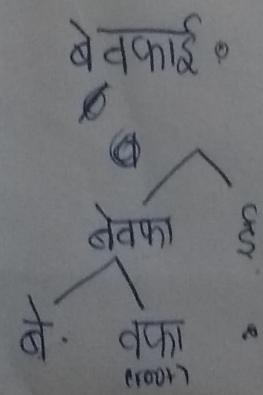
उसी : <3<sup>rd</sup> person, female> बेवफाई : disloyalty  
 के ? साथ : with  
 इतनी : so much (मतलब)

*follows Rule : (6, 9, 10,*



माल भर जिसके साथ सुख-धैर से रहा, उसी के साथ इतनी बेवफाई।

## Morphanalysis



## Follows Rule

- |      |      |
|------|------|
| (6)  | (22) |
| (9)  | (19) |
| (10) | (1)  |
| (14) | (3)  |
| (7)  |      |

मुझसे तो उसका तड़पना और हाथ-पौंछ पटकना नहीं देखा जाता।  
 मुझसे [muz̪̪sə] [to] [uska] [taḍ̪apna] [oːr] [haṭ̪] [pāv] [paṭakna] [nahi] [dekha] [n̪ata]

मुझसे : <first person> from me.

तो : certainly.

उसका : <third person, possessive>

तड़पना : suffering

और : and

हाथ : hand <plural>

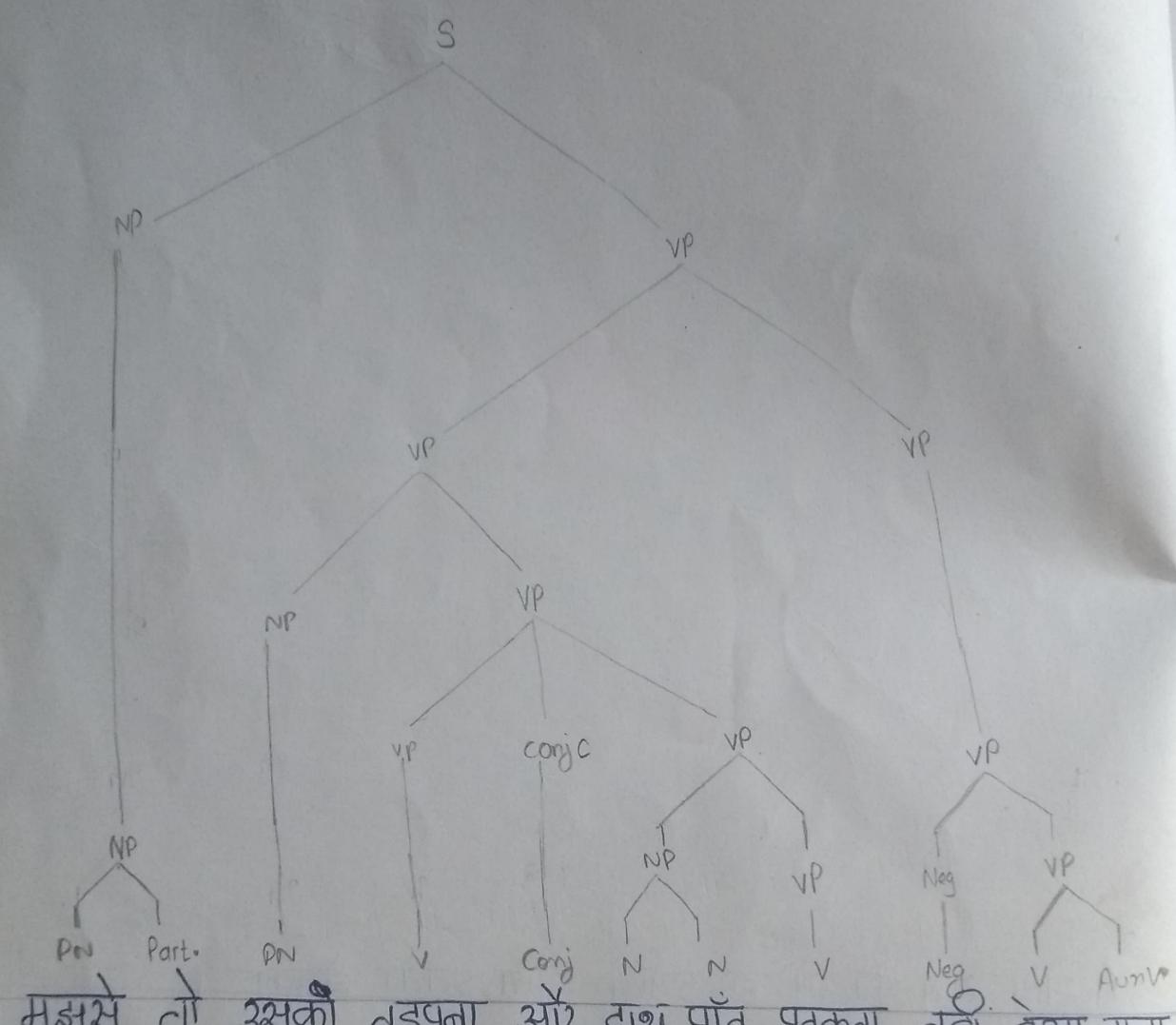
पौंछ : leg <plural>

पटकना : toss around.

नहीं : no

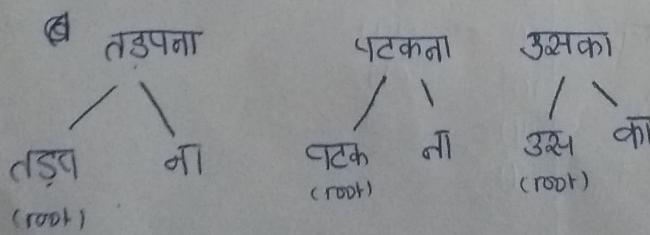
देखा : see <~~past~~>  
 <present><~~perfect~~>

जाता : <contr.



मुझसे तो उसकी तड़पना और हाथ पौंछ पटकना नहीं देखा जाता

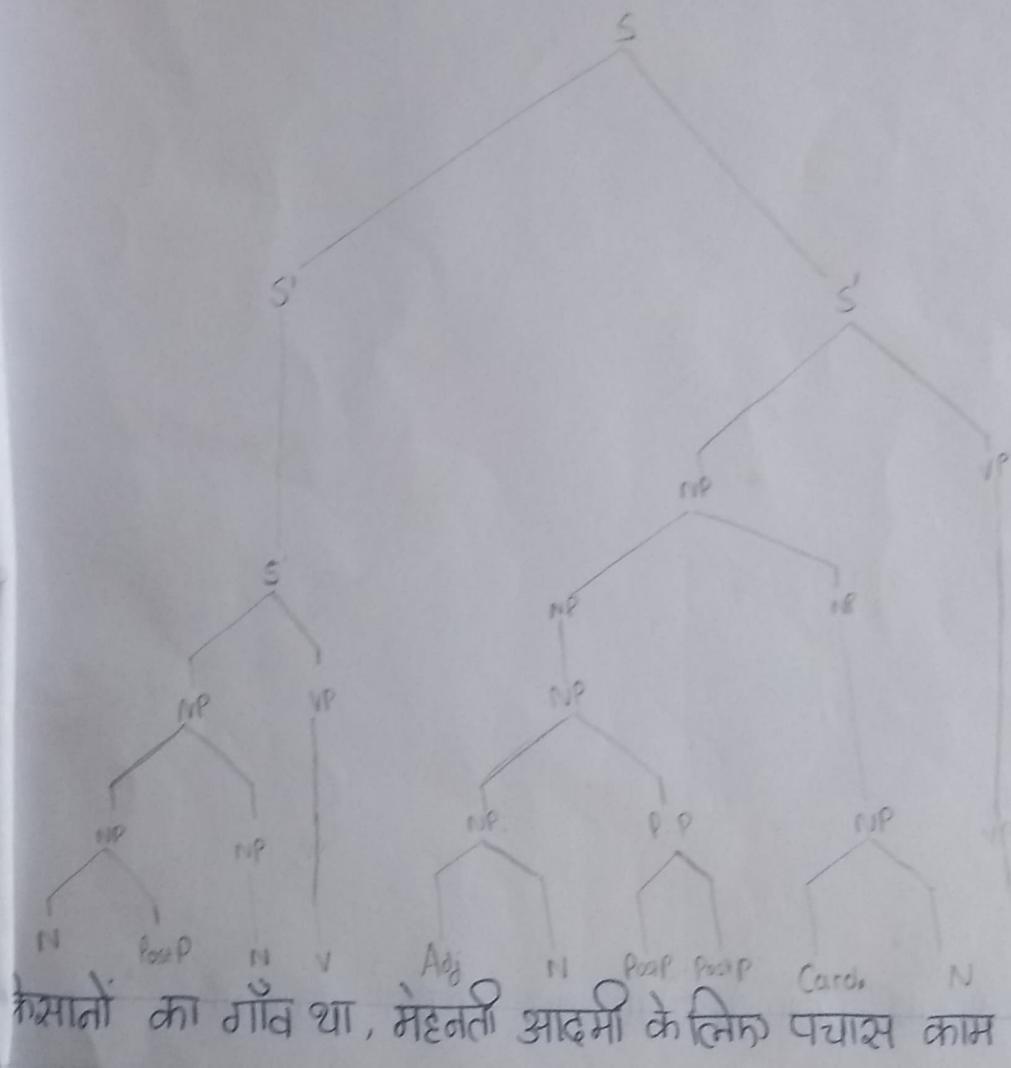
#### morphanalysis



#### follows Rule

- (6) (19)
- (10) (20)
- (7) (21)
- (9) (1)
- (22) (18)

किसानों का गाँव था, मेहनती आदमी के लिए पचास काम थे।  
 kisanō [kali [gāv] [thā] [mehnati] [azdmī] [ke] [līe] [pačas] [kam] [the].  
 केसानों : forms < plural>      मेहनती : hard working      पचास : fifty  
 का : < possessive >      आदमी : men      काम : work  
 गाँव : village      के }      थे < past >  
 था : < past >



किसानों का गाँव था, मेहनती आदमी के लिए पचास काम थे।

merphanalysis

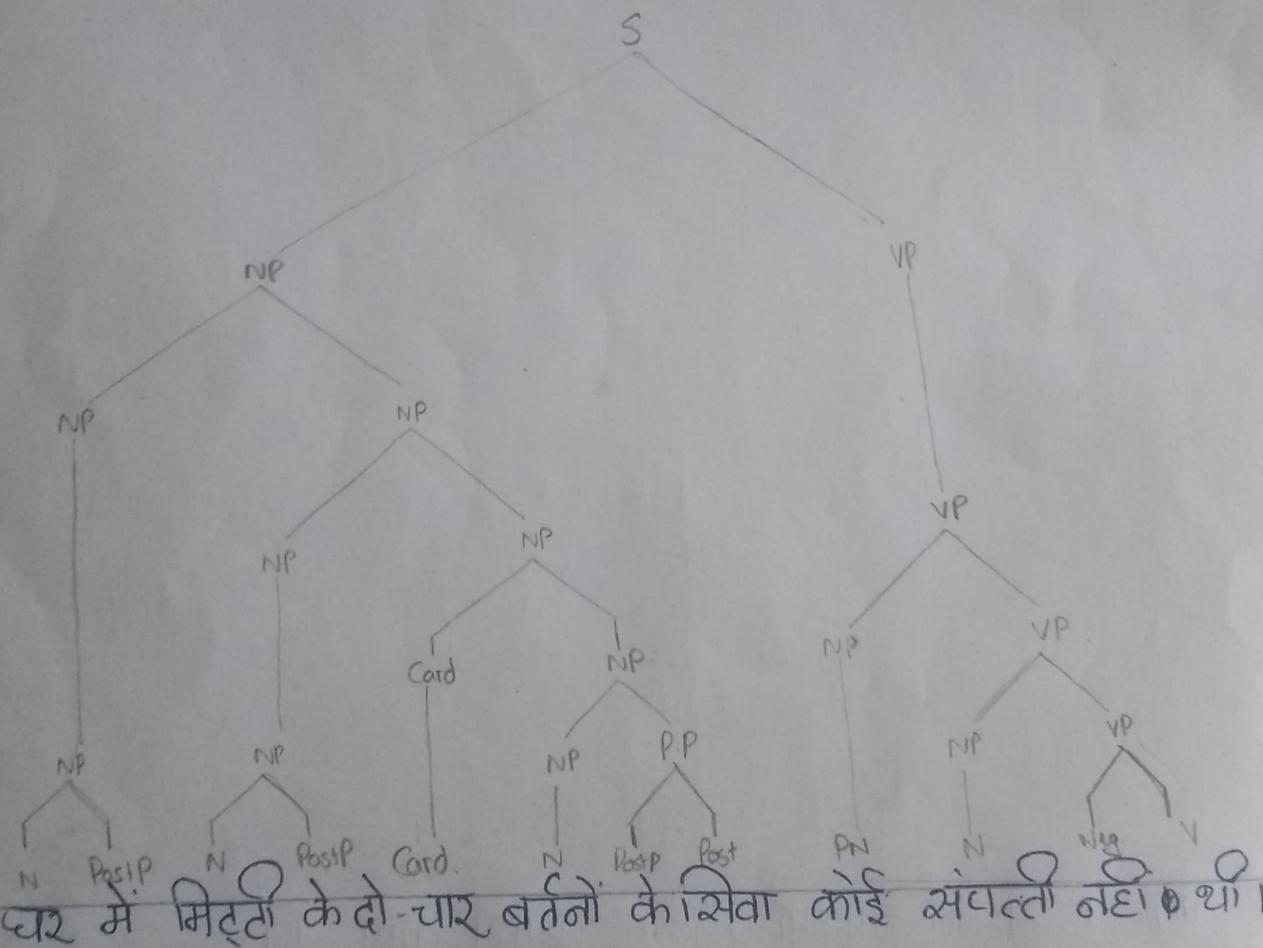
किसानों	मेहनती	आदमी
किसान / \ औं (root)	मेहनत / \ ई (root)	आदमी (root)

Follows Rule  
 ④ (6) (22)  
 (9) (1)  
 (11) (2)  
 (14) (16)

4) यह में मिट्टी के दो-चार बर्तनों के सिवा कोई संपत्ति नहीं थी।

[ghar][mē][mi][z̄i][ke][dol][čaṛ][bartanō][ke][siवा][koī][samपत्ति][nahī][thi]

यह : house      बर्तनो : utensils <plural>      थी : <past>  
में : in      के {  
मिट्टी : mud      सिवा } except  
के : <possessive>      कोई : some  
दो : two      संपत्ति : possessions  
चार : four      नहीं : no



यह में मिट्टी के दो-चार बर्तनों के सिवा कोई संपत्ति नहीं थी।

morphanalysis

संपत्ति

१ |  
संपत्ति  
(root)

मिट्टी  
|  
मिट्टी  
(root)

बर्तनो  
/ \  
बर्तन (root)  
ओं

Follows Rule

- (6)  
(9)  
(14)  
(10)  
(19)  
(1)

5) श्री का तो बहुत दिन हुआ देहांत हो गया था।

[gh̃is̃] [ki] [shri] [ka] [to] [bahut] [din] [hu] [dehant] [ho] [gaya] [tha]

श्रीमूः (name)

बहुतः a lot

हो  
{

कि : <possessive>

दिनः day

गया } <perfect>

श्रीः lady

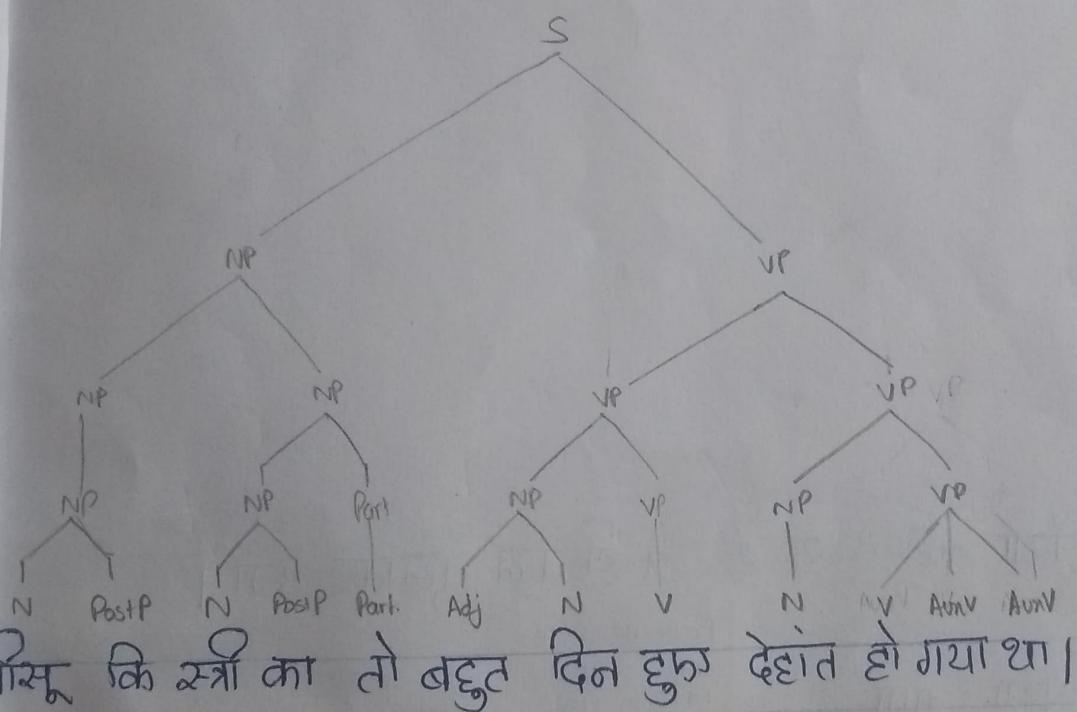
हुः  $\xleftarrow{\text{perfect}}$   $\xrightarrow{\text{present perfect}}$

था : <past>

का : <possessive>

देहांतः death

तो : certainly



श्रीमूः कि श्री का तो बहुत दिन हुआ देहांत हो गया था।

merphanalysis

देहांत  
|.  
देहांत  
(Root)

बहुत  
|.  
बहुत  
(Root)

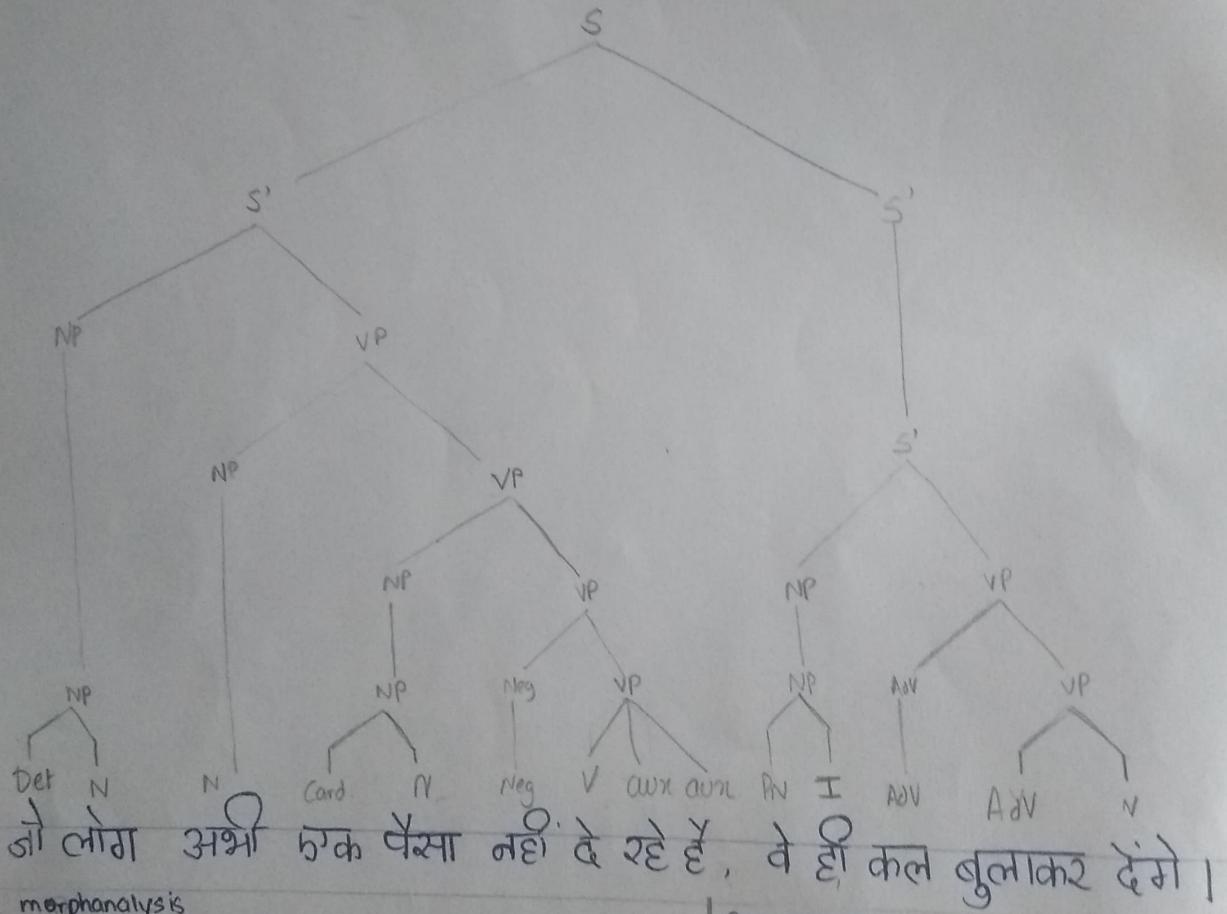
श्री  
|.  
श्री  
(Root)

Follows Rule

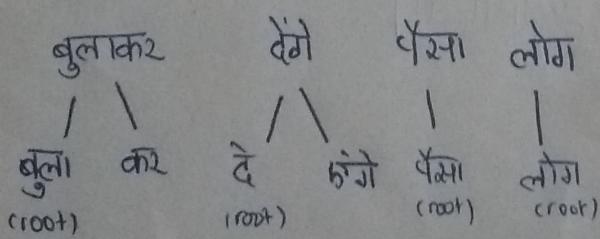
- (6)
- (7)
- (9)
- (22)
- (20)
- (19)
- (1)

6) जो लोग अभी नक पैसा नहीं दे रहे हैं, वे ही कल बुलाकर देंगे ।

जो : those.	नहीं : no	दे : <3rd person, plural>
लोग : people <plural>	दे : give	ही : <participle> <intensifier>
अभी : now	रहे : <continuous>	कल : tomorrow
नक : one		बुलाकर : after calling
पैसा : paisa	है : <present>	देंगे : will give <plural>



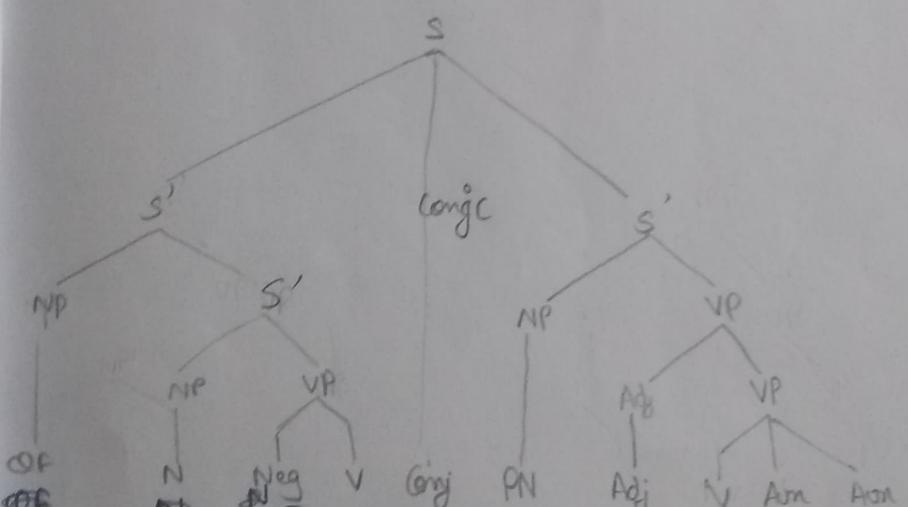
morphanalysis



Follows Rule

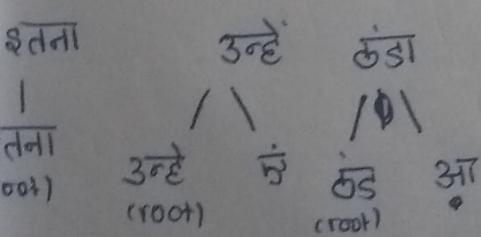
- (7) (19)
- (9) (15)
- (6) (11)
- (10) (2)
- (20)

7) इतना सबू नहीं था कि उन्हें ठंडा हो जाने दे ।  
 [Itna][sabू][nahi] [thā] [ki] [unhē] [thā da] [ho] [jan] [de]  
 इतना : so much ~~intensity~~  
 सबू : patience  
 नहीं : no  
 था : <past>  
 कि : that.  
 उन्हें : <3<sup>rd</sup> person, plural>  
 ठंडा : cold  
 हो : <particle>  
 जाने : happen  
 दे : let.



इतना सबू नहीं था कि उन्हें ठंडा हो जाने दे ।

orphan analysis



Follows Rules.

- |      |      |
|------|------|
| (11) | (10) |
| (19) | (20) |
| (22) | (2)  |
| (9)  | (18) |
| (1)  |      |
| (3)  |      |

8) दोनों जोर-जोर से हाय-हाय करने लगे और छाती पीटने लगे ,  
 [dono] [zor] [zor] [se] [haɪ] [haɪ] [karne] [lāge] [lāge] [č̄hati] [piṭne] [lāge].

दोनों : both

करने : do

पीटने : hit

जोर : loudly

लगे : started

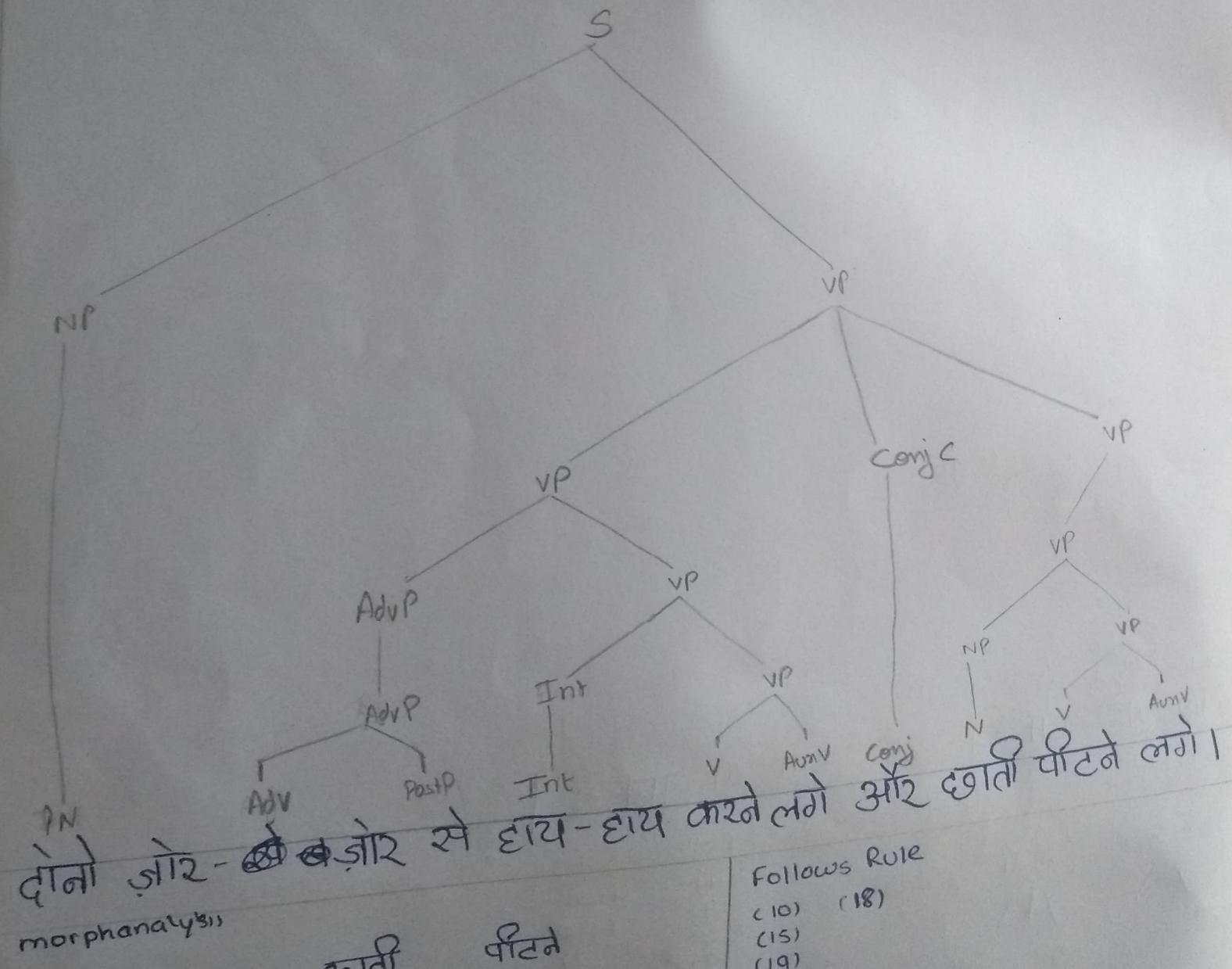
लगे : started

से : with

और : and

हाय : (cry)

छाती : @ chest



morphanalysis

करने  
करना  
(root)  
/ /

छाती  
छाती  
(root)  
|  
छाती  
(root)

पीटने  
पीटना  
(root)  
/ /

- Follows Rule  
 (10) (18)  
 (15)  
 (19)  
 (20)  
 (9)  
 (21)  
 (1)

④

9) दालाकि इस कोशिश में उनकी आँखों में आँखू निकल आते।

[chalakeɪ̯[ɪs][kɔ̯sɪs][mɛ̯][ʃnki] [ä:khö̯][mɛ̯][ä:su] [nikal] [a:te]

दालाकि : although

उनकी : their's ~~s~~  
<respect, possessive>

निकल : out

इस : this

आँखों : eyes

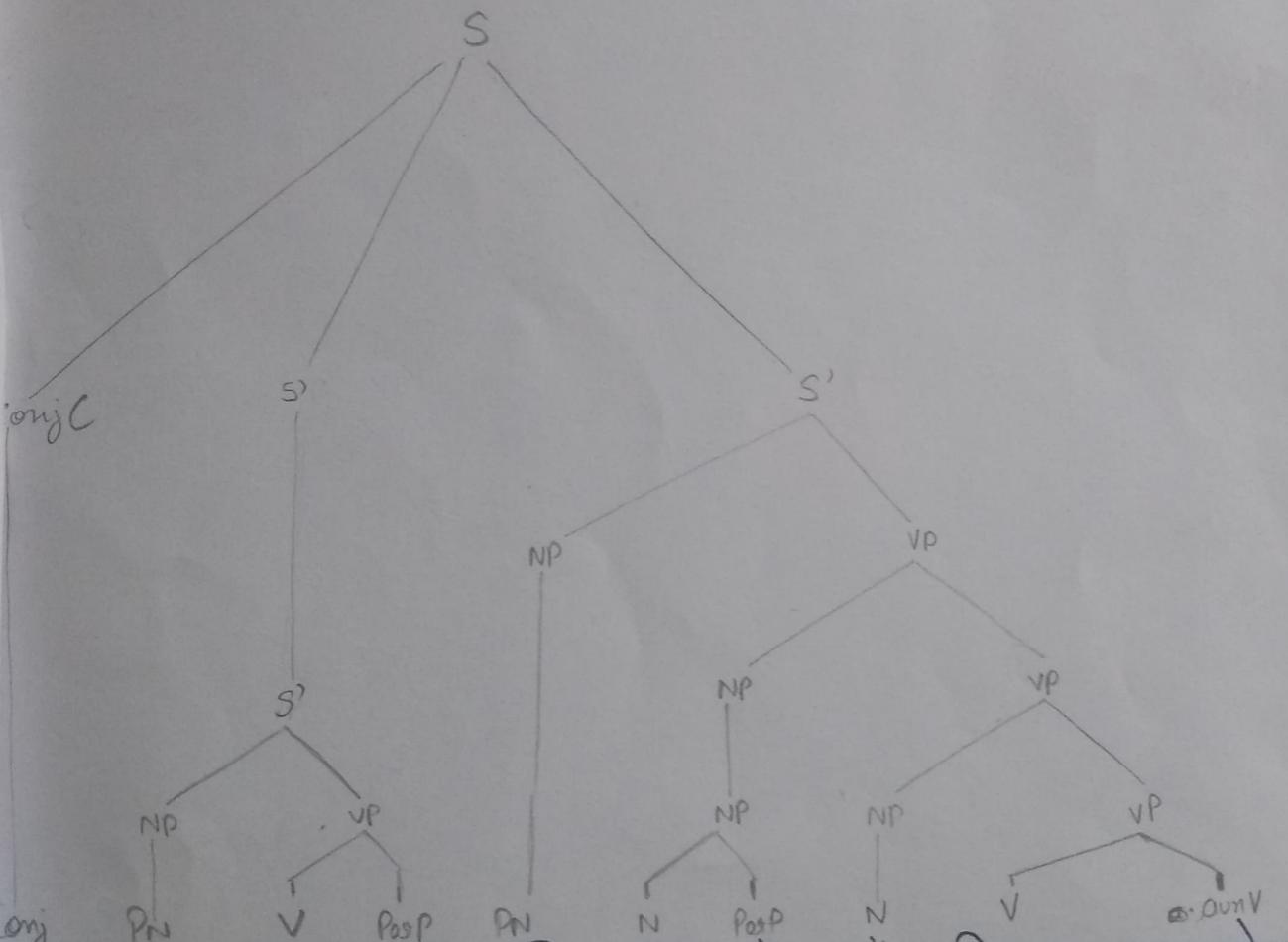
आते : come <plural>

कोशिश : try

में : in

में : in

आँखू : tears



दालाकि इस कोशिश में उनकी आँखों में आँखू निकल आते।

rphanalysis

दालाकि  
|  
दालाकि  
(root)

कोशिश  
|  
कोशिश  
(root)

निकल  
|  
निकल  
(root)

Follows Rule

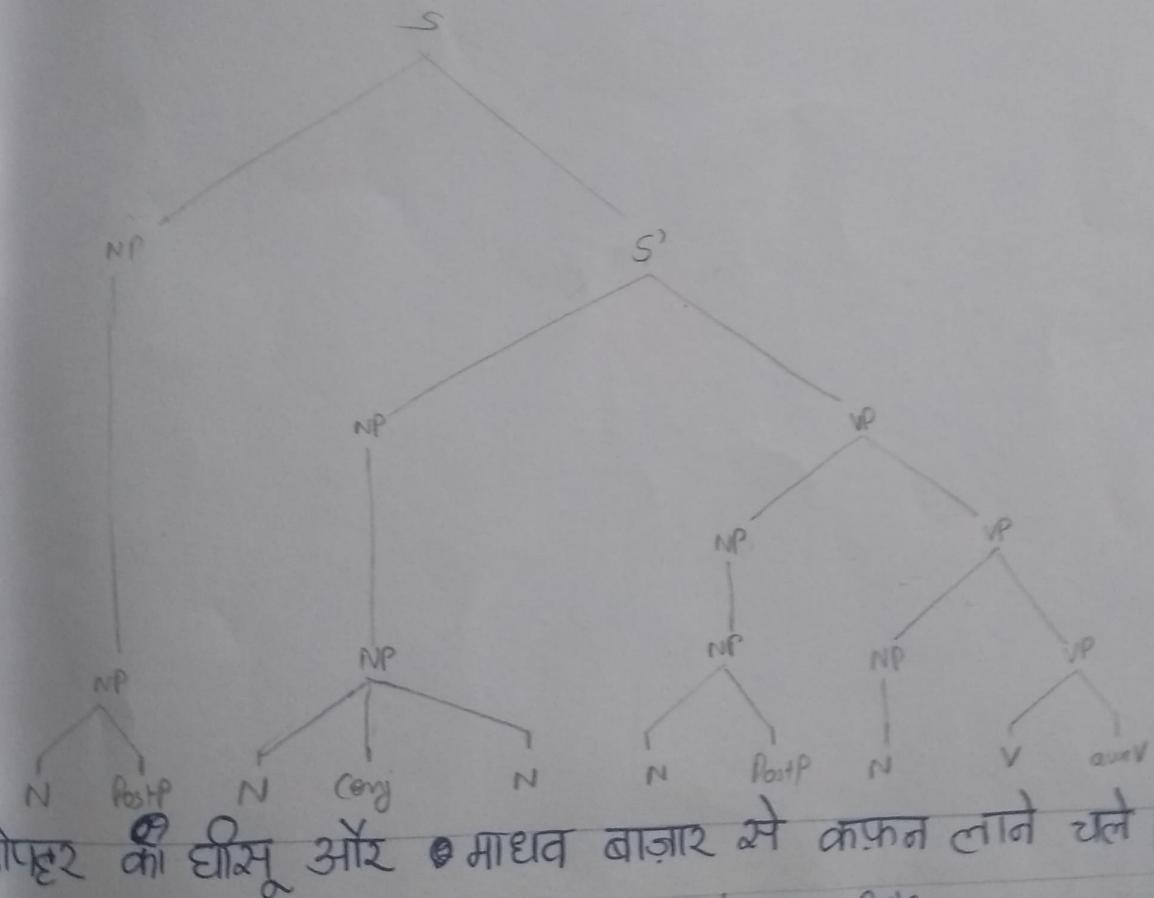
- |      |      |
|------|------|
| (90) | (9)  |
| (22) | (20) |
| (19) | (11) |
| (1)  | (2)  |
| (9)  | (18) |
| (6)  |      |
| (14) |      |

## morphanalysis

ਲੁਪਟ	ਅਣਹੀ	ਝਕਮ	ਪਾਂਚ
।	/ \	।	।
ਲੁਪਟ (root)	ਅਣਹੀ (root)	ਝਕਮ (root)	ਪਾਂਚ (root)

Follows	Rule
(6)	(20)
(9)	(22)
(7)	(19)
(14)	(1)
(15)	
(17)	

दोपहर की धीसू और माधव बाजार से कफन लाने चले।  
 [dopahar][koi[ghisu][ghar][madhav][bazar][se] [Kafan][lanan][cale]  
 दोपहर : afternoon माधव : (name) लाने : bring  
 को : at बाजार : market चले : went <plural>  
 धीसू : (name) से : from  
 और : and कफन : tomb



दोपहर की धीसू और माधव बाजार से कफन लाने चले।

orphan analysis

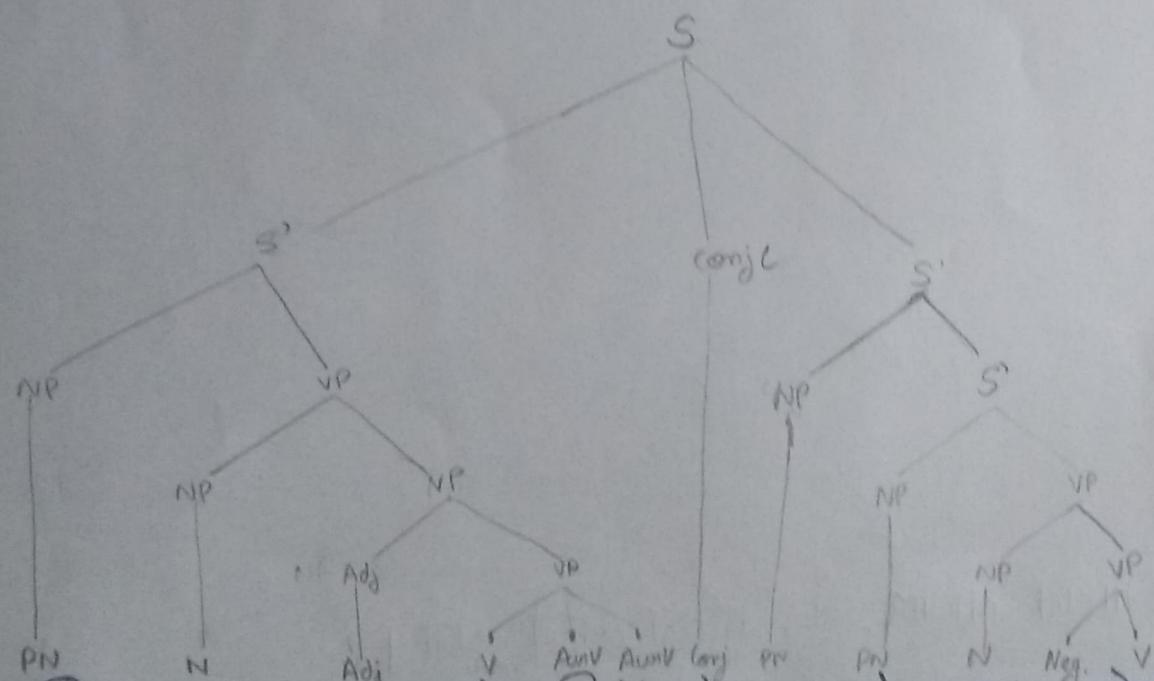
दोपहर  
 / /  
 पहर  
 (root)  
 is controversial  
 • T2 is no  
 longer used  
 common usage  
 in the lang. ]

बाजार  
 |  
 बाजार  
 (root)

Follows Rule  
 (9) (1)  
 (19)  
 (22)  
 (14)  
 (8)  
 (6)

(12) हमारी आत्मा प्रसन्न हो रही है, तो क्या उसे फुल न होगा?  
 Chamari rātma k[prasan]i [thohrahī] h[eh]i [tōkja] f[usell]i p[un]i [Ena] t[hoga]

हमारी : our <plural>	हो : <present>	फुल : virtue & <quantity>
आत्मा : o soul	तो : so	न : no
प्रसन्न : happy	क्या : will	होगा : <del>will</del> happen <future>
हो : be	उसे : <2nd person>	
रही : <continuous>		



हमारी आत्मा प्रसन्न हो रही है, तो क्या उसे फुल न होगा ?

morph analysis

प्रसन्न  
प्रसन्न  
प्रसन्न

हमारी  
हमारी  
हमारी

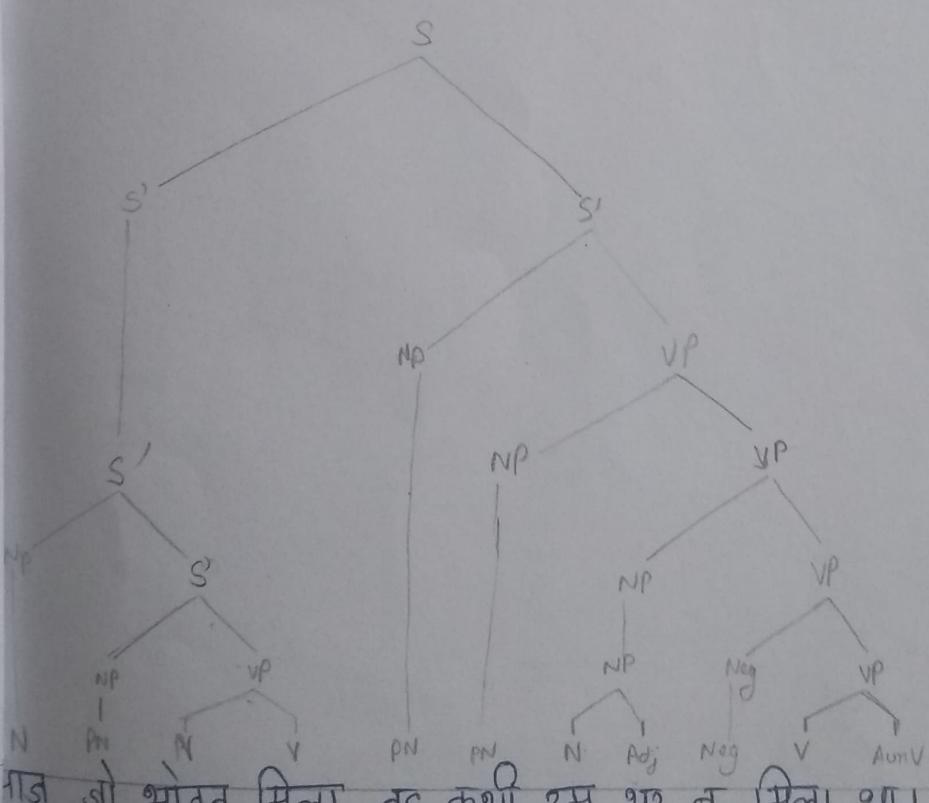
आत्मा  
आत्मा

follows Rule

- |      |      |
|------|------|
| (10) | (2)  |
| (9)  | (18) |
| (17) |      |
| (22) |      |
| (20) |      |
| (19) |      |
| (1)  |      |

(3) आज जो भोजन मिला, वह कभी उम्र भर ~~न~~ न मिला था।

[a:tʃ][tʃo][bhotjan][mila][vah][kabhi][umr][bhar][na][mila][tha]  
 आज : today      वह : that      न : no  
 जो : which      कभी : when      मिला : got  
 भोजन : food      उम्र : age      था : <past>  
 मिला : got <past>      भर : full



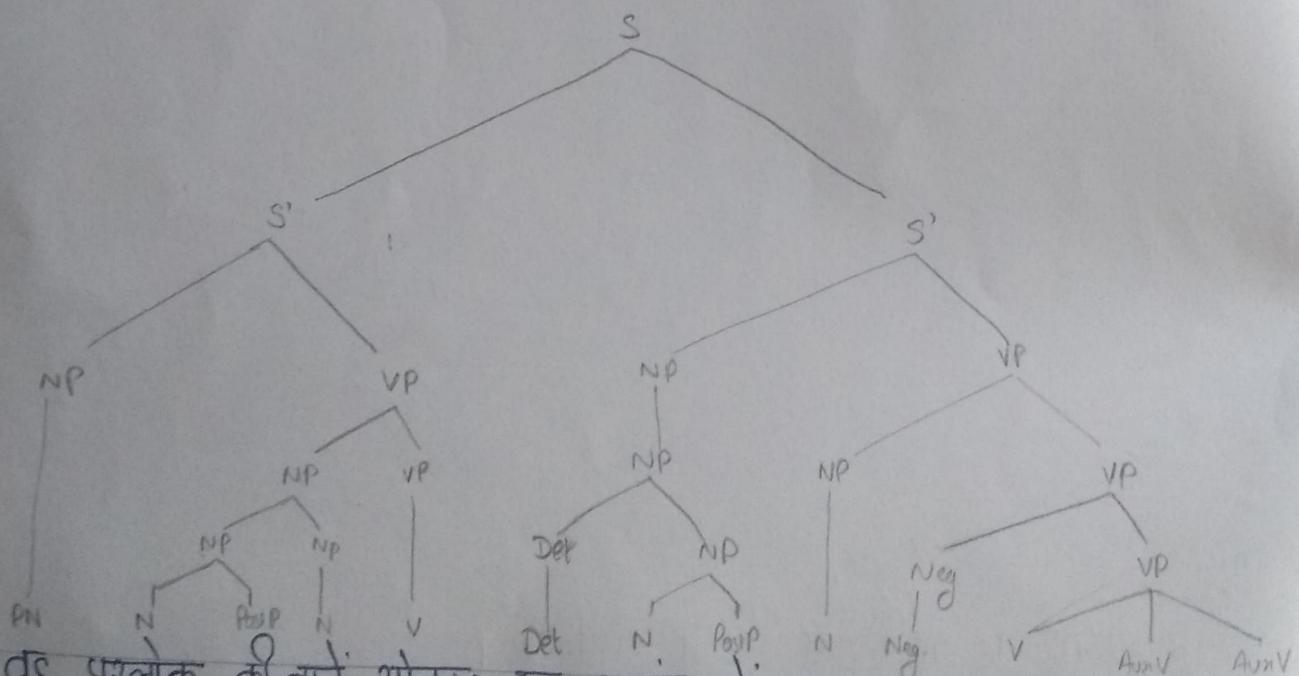
आज जो भोजन मिला, वह कभी उम्र भर न मिला था।

Morphanalysis

मैट्रेट	उम्र	मिला
भोजन (root)	उम्र (root)	मिला (root)

Follows Rule  
 (9) (10)  
 (22) (20)  
 (19) (17)  
 (1) (6)  
 (3) (2)

५) वह परलोक की बातें सोचकर इस आनंद में बाधा न डालना चाहता  
 [vah][parlok][ki][bate][sočkar][is][aःnand][mē][ba d̄ha] नुगा[d̄alna] रुगा  
  
 वह : <3<sup>rd</sup> person, singular>  
 परलोक : heaven  
 की : of  
 बातें : talks (plural)  
 सोचकर : think - because  
  
 इस : this  
 आनंद : happiness  
 में : in  
 बाधा : obstacle  
 न : no  
  
 डालना : put  
 चाहता : wish  
 रुगा : <past>



वह परलोक की बातें सोचकर इस आनंद में बाधा न डालना चाहता था।  
 morphanalysis

परलोक  
 वह / लोक  
 (root)

सोचकर  
 सोच / कर  
 (root)

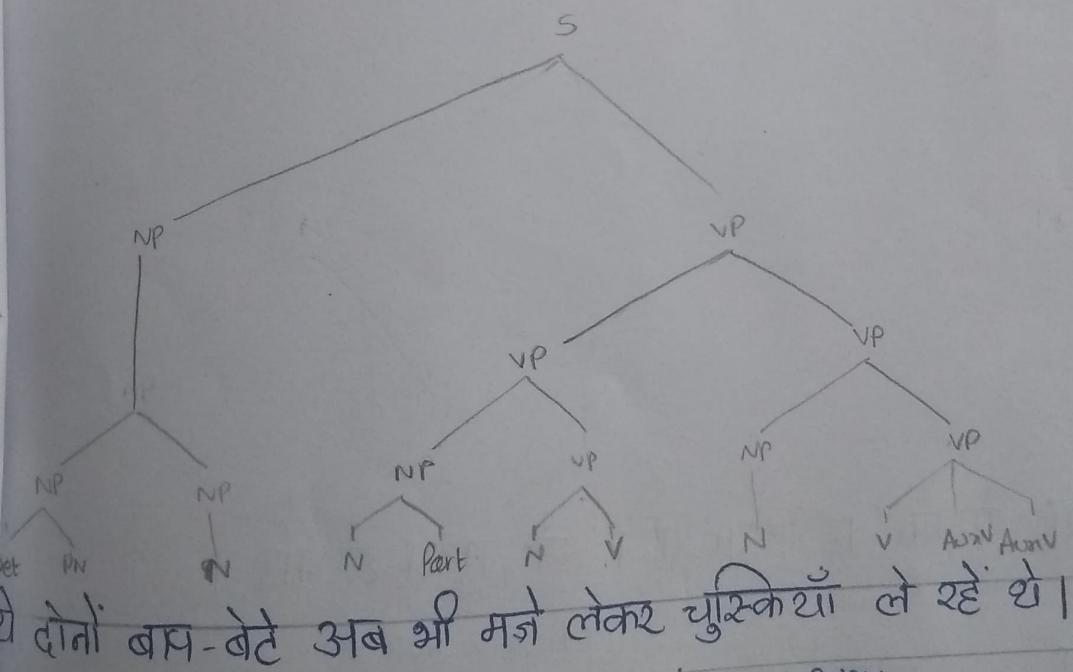
अस्कर आनंद  
 आनंद  
 (root)

डालना  
 डाल / ना  
 (root)

Follows Rules  
 (9) (22)  
 (10) (19)  
 (14) (1)  
 (7) (20)  
 (6) (2)

15) ये दोनों बाप-बेटे अब भी मज़े लेकर चुस्कियाँ ले रहे थे ।

ये : <3rd person, plural> अब : now चुस्कियाँ : sips<plural>  
 दोनों : both भी : too ले : take @  
 बाप : father मज़े : fun रहे : <continuous, plural>  
 बेटे : son लेकर : after taking थे : <past>



दोनों बाप-बेटे अब भी मज़े लेकर चुस्कियाँ ले रहे थे ।

morphanalysis

चुस्कियाँ

चुस्कि - याँ

या

या

लेकर मज़े  
 ले कर मज़ा  
 (root) (root)

follows Rules:

- |      |      |
|------|------|
| (9)  | (22) |
| (10) | (19) |
| (6)  | (21) |
| (7)  | (1)  |
| (20) |      |

(6) क्यों रोता है बेटा, खुश हो कि वह माया जाल से मुक्त हो गई ।

[kyo] [root] [hE] [betा] [kHus] [hohi k] [vah] [maya] [jaal] [se] [mukt] [ho] [gai]

क्यों : Why

खुश : happy

माया : illusion

हो ? : done

रोता : cry

हो : be

जाल : trap

गई ? :

है : <present>

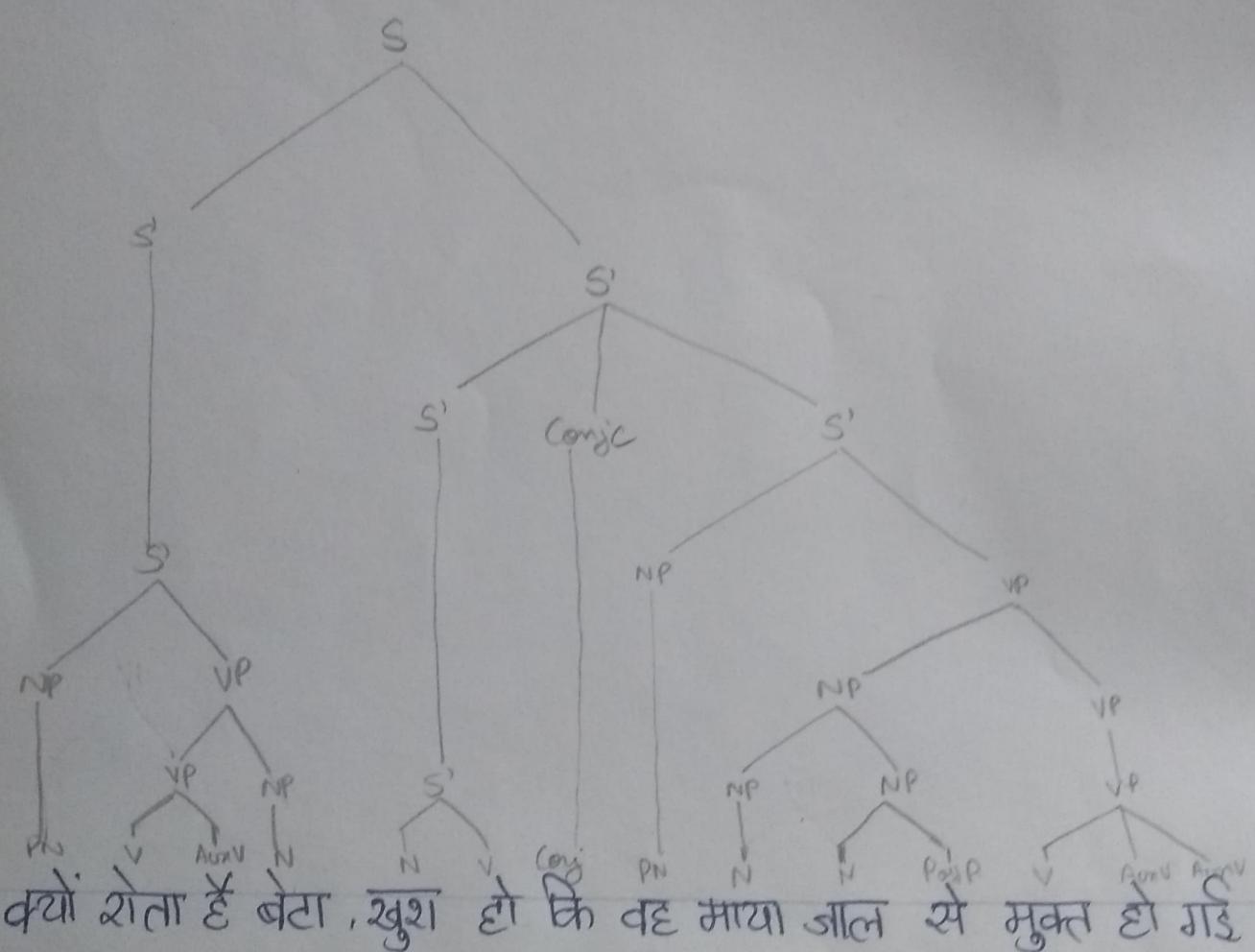
कि : that

से : from

बेटा : son

वह : <2<sup>nd</sup> person, singular>

मुक्त : free



क्यों रोता है बेटा, खुश हो कि वह माया जाल से मुक्त हो गई ।

morphanalysis

माया

माया  
(root)

रोता

रो  
(root)

मुक्त

मुक्त  
(root)

खुश

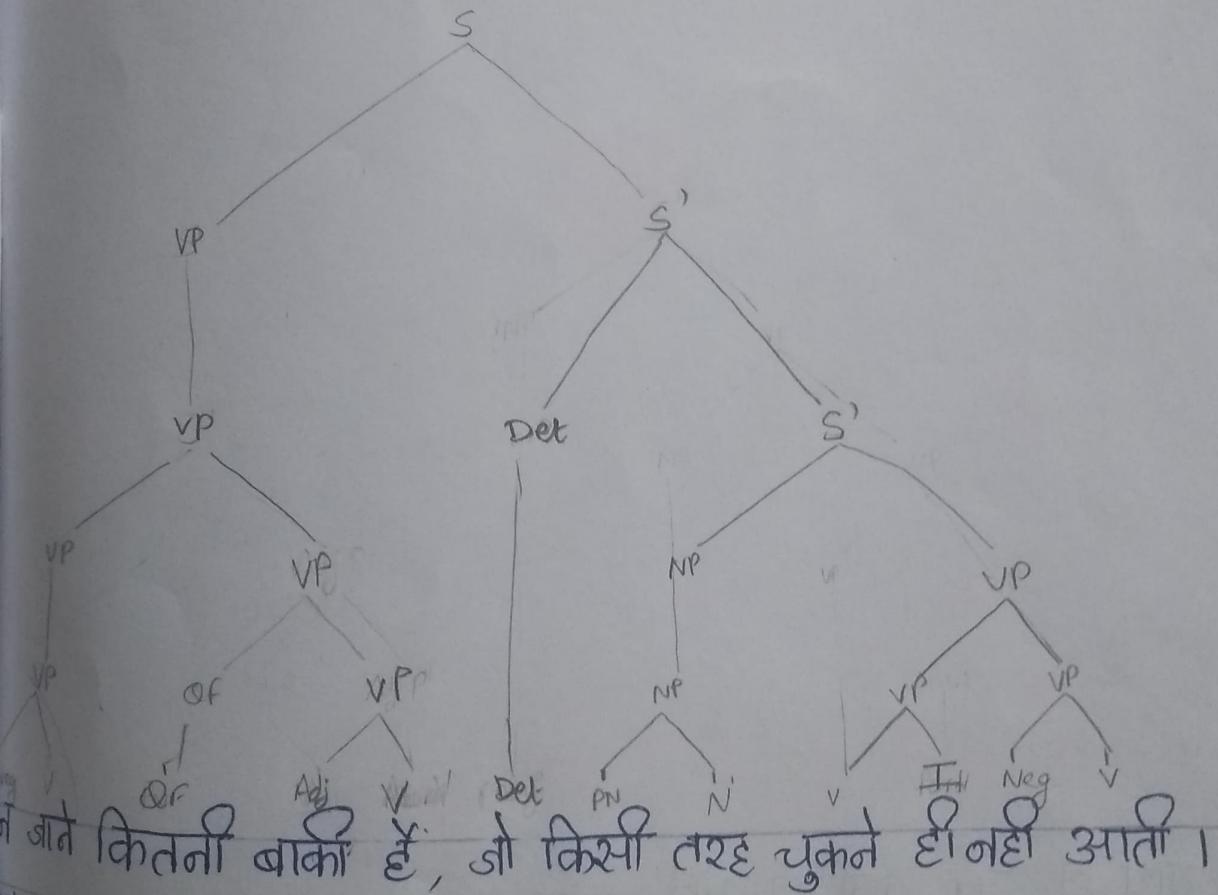
खुश  
(root)

Follows Rule

- |      |                |
|------|----------------|
| (9)  | (18)           |
| (10) | (14)           |
| (22) |                |
| (20) | (7)            |
| (19) | (2)            |
|      | <del>(2)</del> |
|      | (1)            |

17) न जाने कितनी बाकी हैं, जो किसी तरह चुकाने ही नहीं आती।  
 [najanے[kitni][baki][tarah? [čukne][nahi][आती]]

ज़: no हैं: <present, plural> चुकाने : pay off / clear off  
 जाने : know जो : which ही : only  
 कितनी : how much किसी : some नहीं : no  
 बाकी : left तरह : way आती : become <female>



चुकाने किसी  
 चुकाना किसी  
 (root+) (root+)

Follows Rule

- |      |      |
|------|------|
| (9)  | (7)  |
| (10) | (20) |
| (22) | (1)  |
| (19) | (5)  |
| (21) | (4)  |
| (11) |      |
| (17) |      |

18) यह कहने के साथ ही उसकी तरी छुई भाई ढोली पड़ गई।	[jahi][kahnēti] [keisath] [hi][uski] [tarī] [hisi] [bhū hē] [dhili] [paḍ] [goji]
यह : this	ही : only.
कहने : after saying	उसकी : her<possessive>
के साथ } : with	तरी : tight
	छुई : become
	भाई : arms
	ढोली : loose
	पड़ : { become,
	गई : }

## morphanalysis

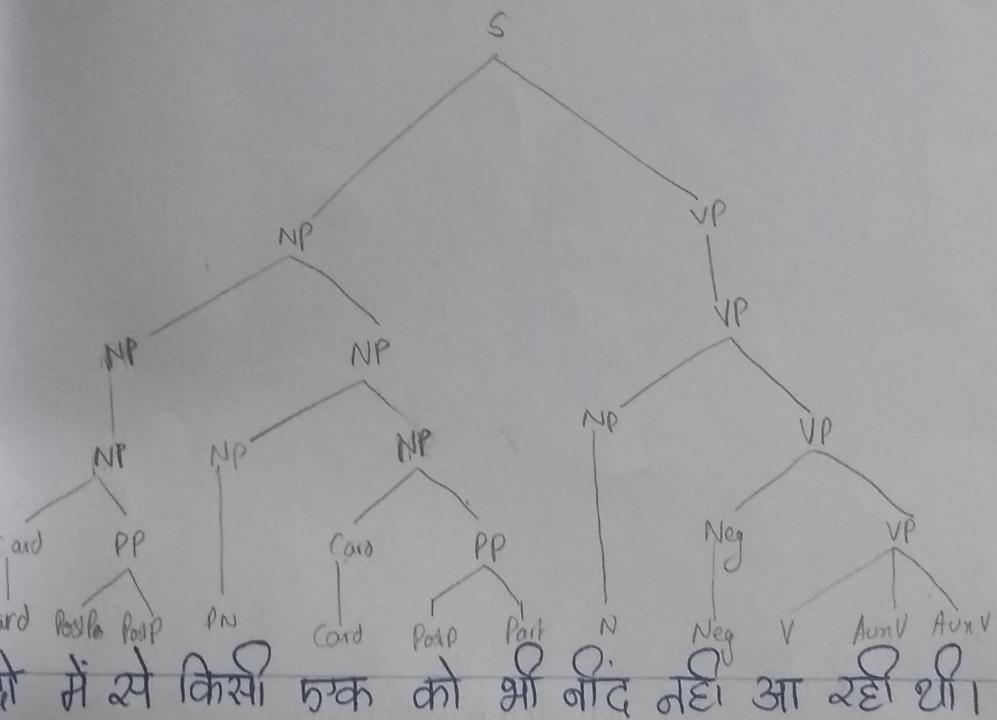
Follows Rules.

ओटे	दीलि	उसकी
०		
ओटे	दीलि	उसका
(100t)	(100t)	(100t)

- (9) (1)  
 (10) (14)  
 (22) (15)  
 (20) (13)  
 (19) (2)  
 (16)  
 (7)

[ek] [mē] [se]	[kisi]	[ek]	[ko]	[bhī]	[nid]	[nahī]	[aः]	[rahi]	[thī]
कि	से	किसी	एक	को	नींद	नहीं	आ	रही	थी।
कि	में	से	किसी	एक	को	भी	नींद	नहीं	आ रही थी।
कि	में	से	किसी	एक	को	भी	नींद	नहीं	आ रही थी।
कि	में	से	किसी	एक	को	भी	नींद	नहीं	आ रही थी।

त्रिया : any	त्रिया : one	नींद : no
त्रिया : in	को : to.	आ : come
त्रिया : from	भी : too	रही : <continuous>
त्रिया : sleep	नींद : sleep	थी : <past, female>



में से किसी एक को भी नींद नहीं आ रही थी।

morphanalysis

किसी	नींद	नहीं
कि	नींद	नहीं
कि	नींद	नहीं

(root)

(root)

Follows Rule

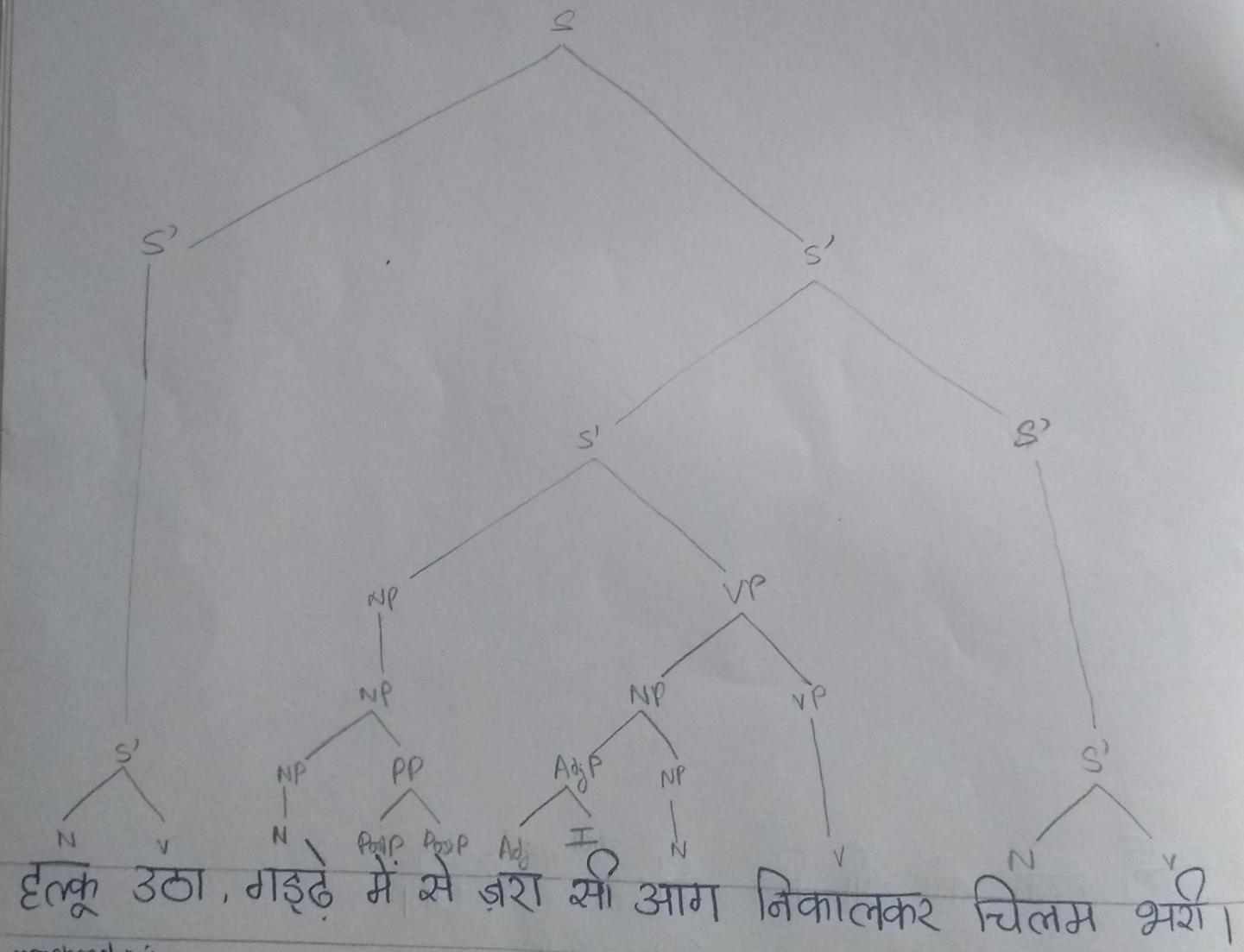
- (82) (1)
- (20) (12)
- (19) (7)
- (9)
- (10)
- (13)
- (14)

20) दूल्हे उठा, गड़दे में से ज़रा थी आग निकालकर चिलम भरी ।

इन्हें कृति करना चाहिए।

हालकूल [u<sup>th</sup>a] [gaḍ̪e] [mē] [se] [zəra] [sī] [aःg] [nikalkar] [चिलम] [b̪h̪ari]

उठा : c<sup>o</sup>n<sup>u</sup>me wake up      से : f<sup>u</sup>rom few  
 गड़दे : p<sup>u</sup>lt      ज़रा : j<sup>u</sup>st  
 में : @ in      आग : j<sup>u</sup>re  
 निकालकर : after taking out  
 चिलम : hookah  
 भरी : filled <female>



morphanalysis

निकालकर  
/ \  
निकाल कर  
(root)

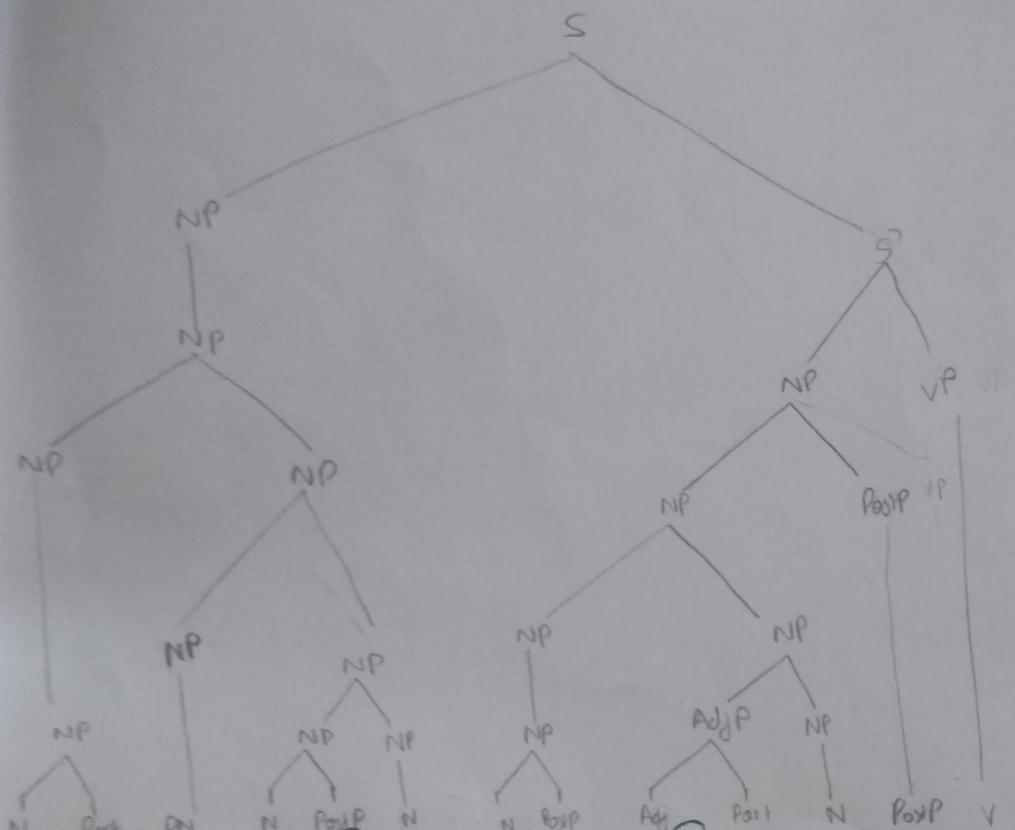
चिलम गड़दे  
| |  
चिलम गड़दे से  
(root) (root)

Follows Rule

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| (1)                                   | (6)                                   |
| <input checked="" type="radio"/> (9)  | <input checked="" type="radio"/> (14) |
| <input checked="" type="radio"/> (22) | (2)                                   |
| <input checked="" type="radio"/> (19) |                                       |
| (16)                                  |                                       |
| (17)                                  |                                       |
| (7)                                   |                                       |
| <input checked="" type="radio"/>      |                                       |

बरा ने उनके मुँह की ओर प्रेम से छलकती हुई आँखों से देखा।  
 (बरा) [name] (उनके) [m̥n̥k̥e] (मुँह) [m̥h] (or) [prem] (से) [se] (छलकती) [ch̥lak̥ti] (चूरि) [ch̥ri] (हुई) [h̥u̥i] (आँखों) [ḁnk̥o̥] (से) [se] (देखा) [dekh̥a]

बरा : name  
 उनके : his  
 मुँह : face  
 ओर : direction  
 प्रेम : love  
 से : with  
 छलकती : sparkling  
 हुई : continuous  
 देखा : saw  
 आँखों : eyes



बरा ने उनके मुँह की ओर प्रेम से छलकती हुई आँखों से देखा।

syntactic analysis

छलकती  
 'ती'  
 उल्लंग  
 (लूट)

आँखों  
 'ओ'  
 आँख 'ओ'  
 (रोट)

उनके  
 'ने '  
 उन 'के  
 (रोट)

Follows Rule

- (22) (14)
- (16) (1)
- (4) (2)
- (10) (3)
- (7) (6)

अपने : mine < possessive>	या : or	है : < 2 <sup>nd</sup> person>	से : with
किसी : some	आई : brother	इतनी : so much	① ② गले : hug
अंडिन्ह : intimate/close	को	ही : only.	
मित्र : friend	और : too	तत्पुरता : earnestly	जागाता : take.

अपने किसी अभिन्न नित्र या भाई को भी वह इतनी ही तपस्ता से गले लगाते  
morphanalysis

अभिल  
अभिल  
(1901)

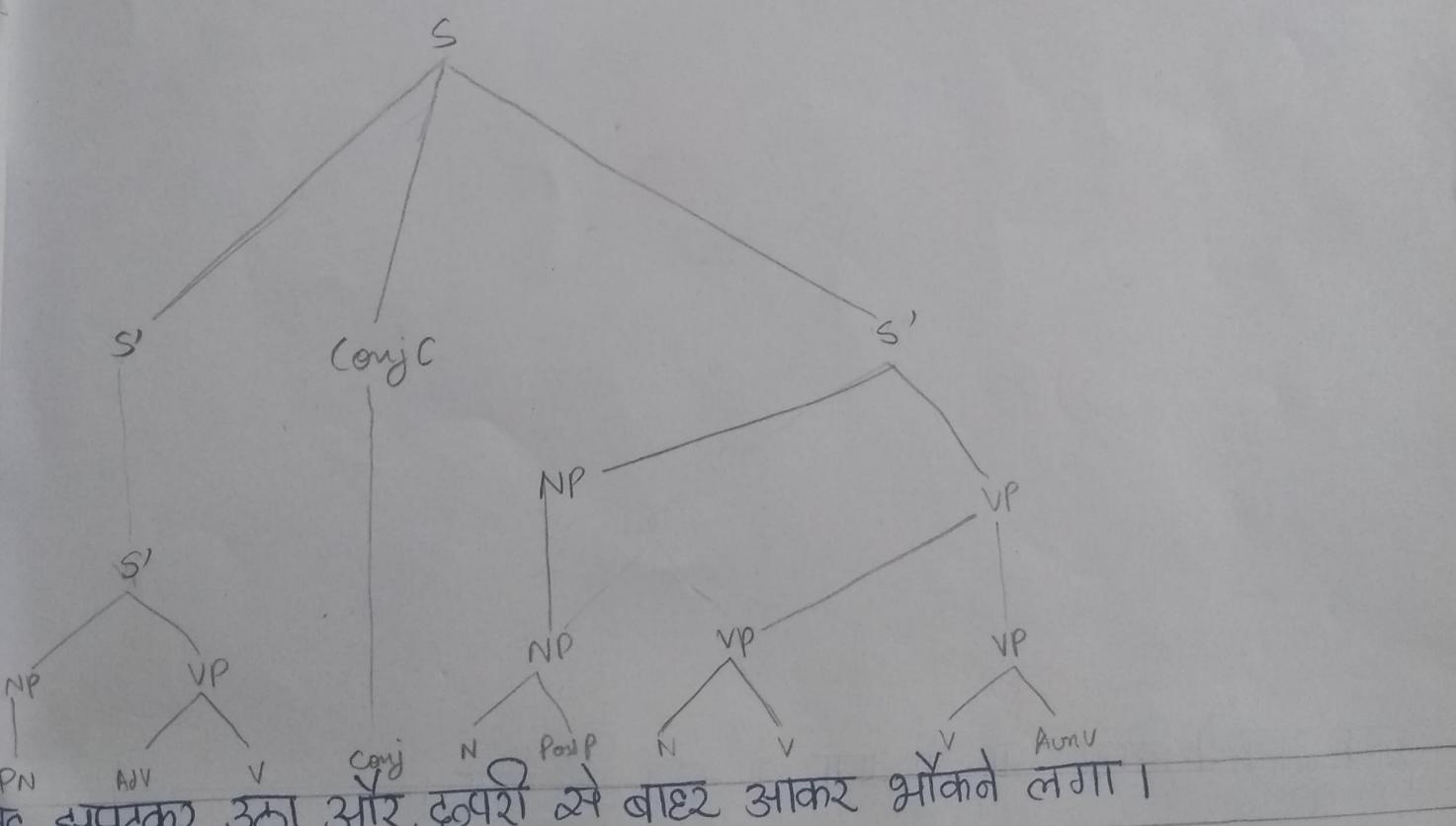
तत्त्वाता	लगाता
।	। \ \
तत्त्वाता	वलगा दी
	स्पा ' आ
	(प्राप्त)

follows ~~the~~ Rules

- (23) (7)  
 (9) (6)  
 (10) (8)  
 (19) (11)  
 (15)  
 (14)  
 (11)

वह झपटकर उठा और छपरी से बाहर आकर भोकने लगा।  
 [vah] [tʃhaپat[kar)] [utha] [baہr] [tʃhaپri] [se] [bahar] [aکar] [bھokne] [lagaa]

DE : <2nd person>      छपरी : shack.      भोकने : barking  
 झपटकर : after pouncing      से : drom      लगा : started <male>  
 उठा : got up <male>  
 और : and  
 आकर : after coming



वह झपटकर उठा और छपरी से बाहर आकर भोकने लगा।

morphanalysis

झपटकर	छपरी	भोकने
झपटूं कर	ٹپرी	भوک 'ने
(1001)	(1001)	(1001)

Follows Rules

- |      |      |
|------|------|
| (22) | (6)  |
| (20) | (1)  |
| (19) | (15) |
| (21) | (2)  |
| (9)  | (18) |
| (10) |      |

24) ④ एक फृण के लिए आ भी जाता, तो तुरंत ही दौड़ता ।

[ek] [kʃn] [ke] [ʃe] [a] [b̄t̄] [t̄l̄] [t̄r̄nt̄] [hi] [d̄d̄t̄]

एक : one

आ : come

तो : ④ then

दौड़ता : run <male>

फृण : moment

जाता {  
अपेक्षित }  
<simple  
present>

तुरंत : immediately

ही : (intensifier)

के ?

लिए { for

एक फृण के लिए आ भी जाता, तो तुरंत ही दौड़ता ।

morphanalysis

दौड़ता

दौड़ ' ता  
(root)

तुरंत

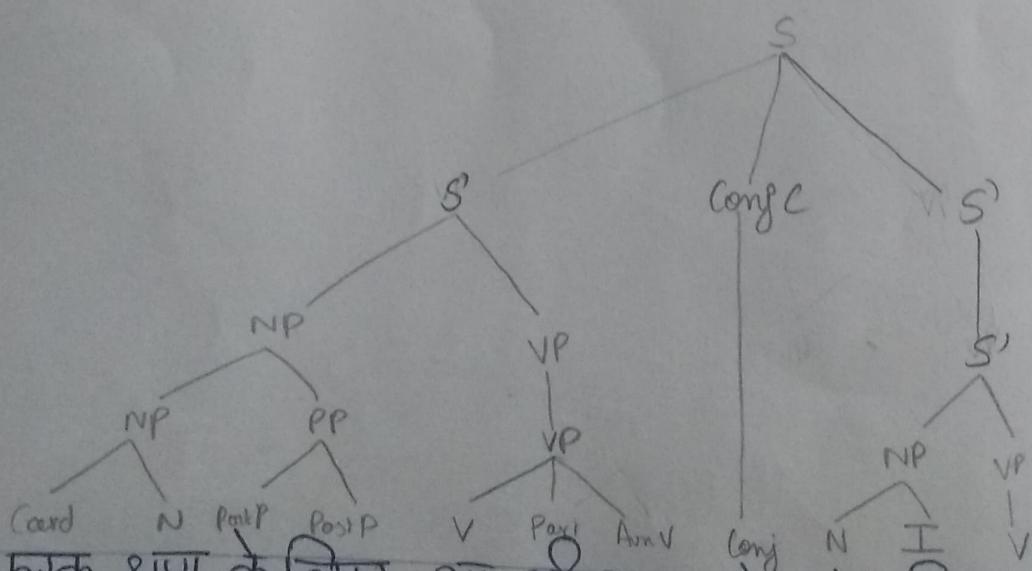
तुरंत  
(root)

जाता

जा ' ता  
(root)

Follows Rules

- (22) (2)
- (6) (18)
- (9)
- (11)
- (20)
- (14)
- (7)



29) कर्तव्य उसके हृदय में अरमान की भाँति ही उछल रहा था।

[ka] [kartavjya] [uske] [hriday] [mē] [arman] [ki] [bhāti] [hi] [vachsh] [raha] [tha]

कर्तव्य : duty

अरमान : aspiration

उछल : jump

उसके : <2nd person, possessive>

की ?

रहा : <continuous>

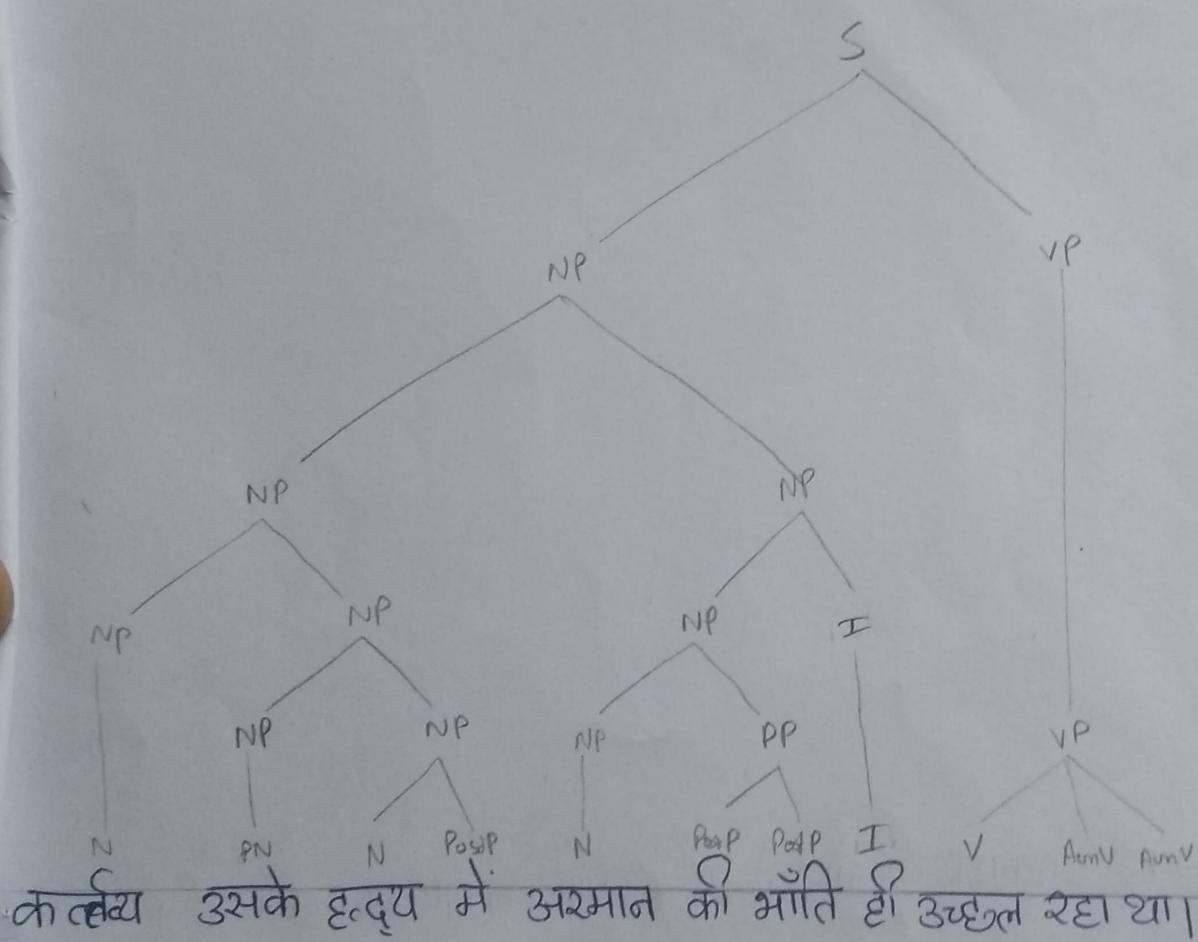
हृदय : heart

भाँति } like

था : <past, male>

में : in

ही : only.



कर्तव्य उसके हृदय में अरमान की भाँति ही उछल रहा था।

morphanalysis



कर्तव्य

।

कर्तव्य  
(root)

अरमान

अरमान  
(root)

उछल

उछल  
(root)

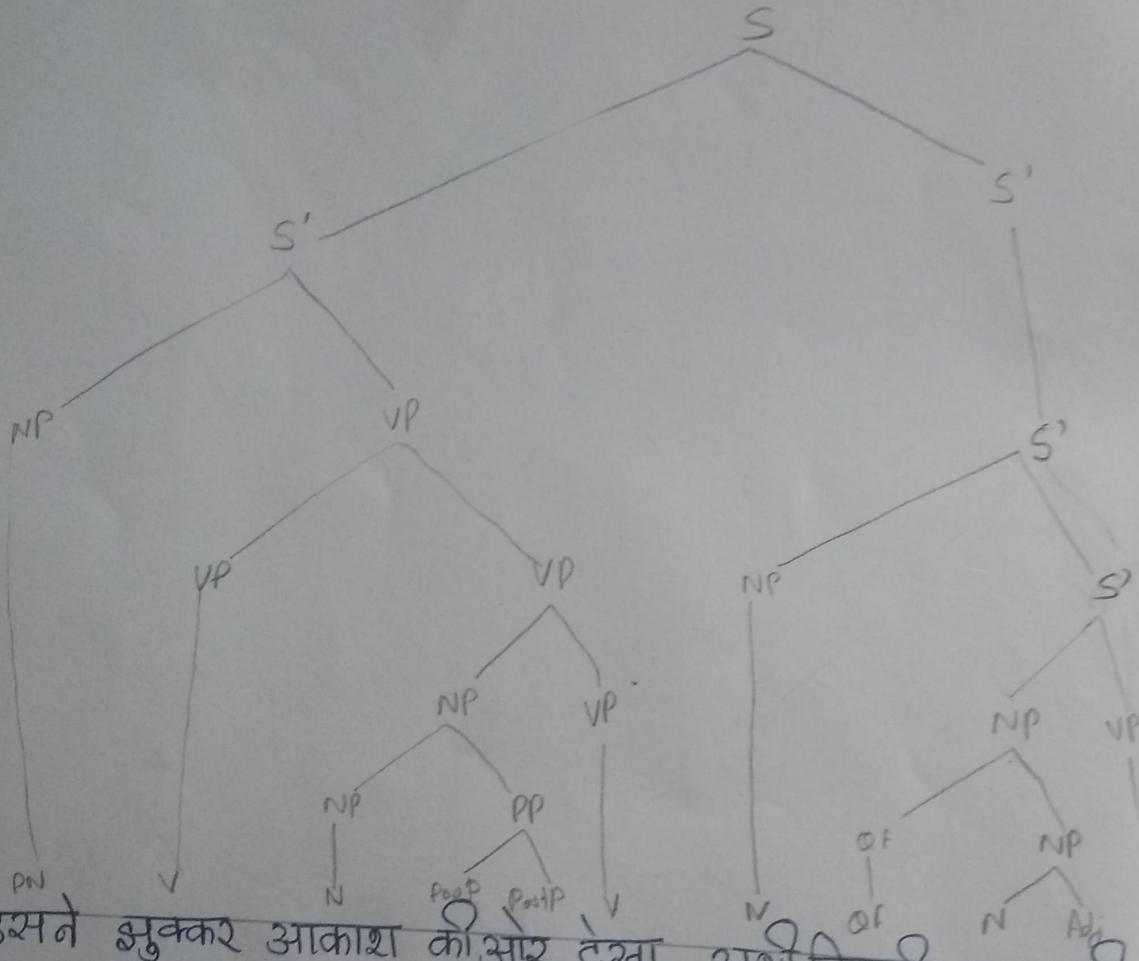
Follows Rules.

- |      |     |
|------|-----|
| (22) | (7) |
| (20) | (1) |
| (9)  |     |
| (10) |     |
| (6)  |     |
| (14) |     |

26) उसने झुककर आकाश की ओर देखा, अभी कितनी रात बाकी है !

[usne] [t̪hukkar] [a:kas] [ki] O [or] [dekhā] [abhi] [kitni] [rat] [baki] [hā]

उसने :  $\textcircled{2}$  <2<sup>nd</sup> person, male, accusative> देखा : saw है : <present>  
 झुककर : after bending अभी : now  
 आकाश : sky कितनी : so much  
 की { रात : night  
 ओर } बाकी : left direction



उसने झुककर आकाश की ओर देखा, अभी कितनी रात बाकी है !

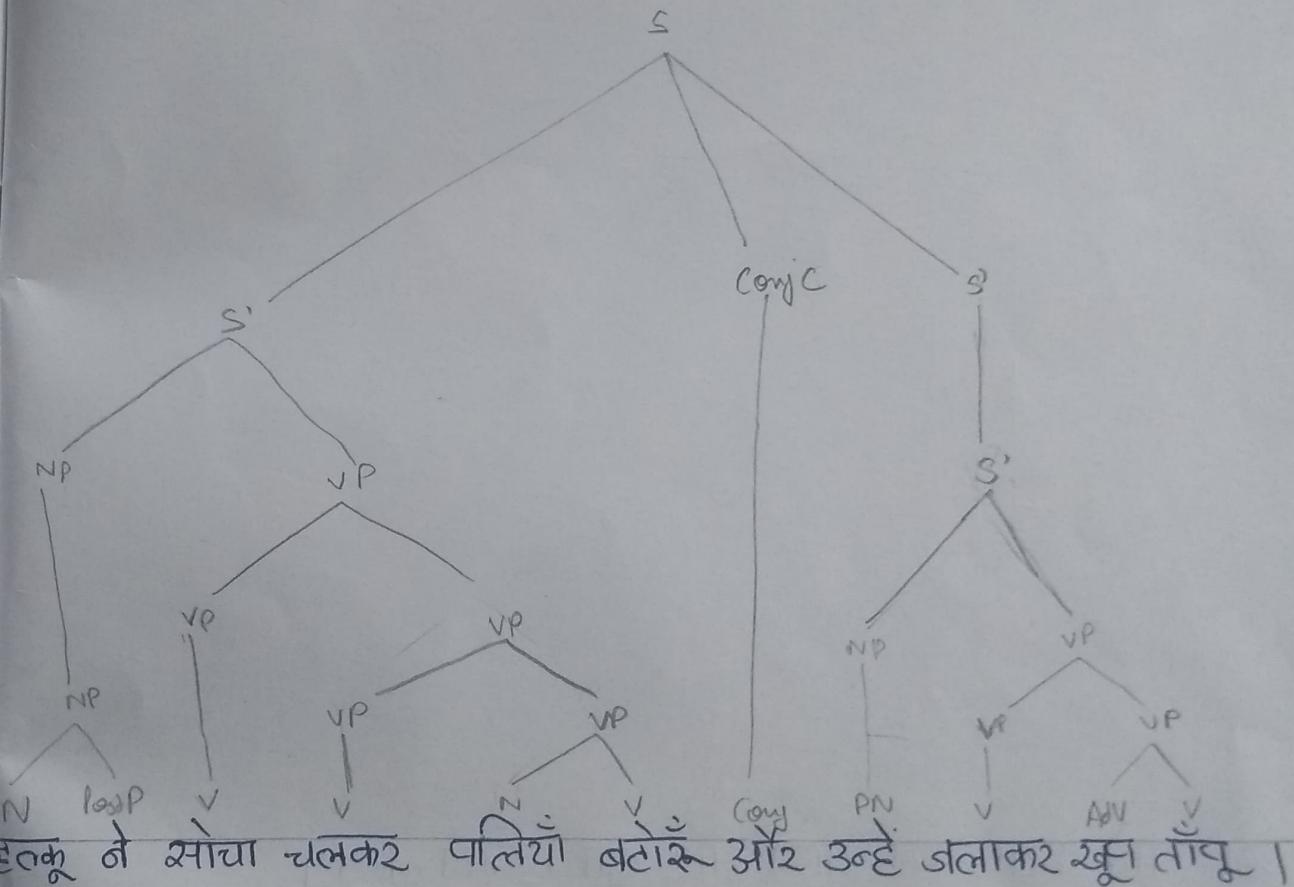
morphanalysis

झुककर	आकाश	कितनी
झुक (root)	कर (root)	कितना (root)

Follows rules

- |      |      |
|------|------|
| (22) | (7)  |
| (9)  | (17) |
| (20) | (2)  |
| (19) | (3)  |
| (14) | (21) |
| (6)  |      |

दृढ़ ने सोचा चलकर पत्तियाँ बटोरूँ और उन्हें जलाकर खुप ताढ़ूँ।  
 दृढ़ [d̪r̪d̪] (name) - [d̪r̪d̪] (रुद्र) [n̪e] (रुद्र) [t̪alakar] (लालकर) [k̪hup] (खुप) [tapū] (ताढ़ूँ)  
 ने : < ~~प्राणी गण~~ (second person, plural) [n̪e] (रुद्र) [t̪alakar] (लालकर) [k̪hup] (खुप) [tapū] (ताढ़ूँ)  
 सोचा : thought  
 चलकर : after going  
 पत्तियाँ : leaves  
 बटोरूँ : collect (plural)  
 और : and  
 उन्हें : < second person, plural>  
 जलाकर : after setting on fire  
 खुप : a lot  
 ताढ़ूँ : bask



दृढ़ ने सोचा चलकर पत्तियाँ बटोरूँ और उन्हें जलाकर खुप ताढ़ूँ।

#### morphanalysis

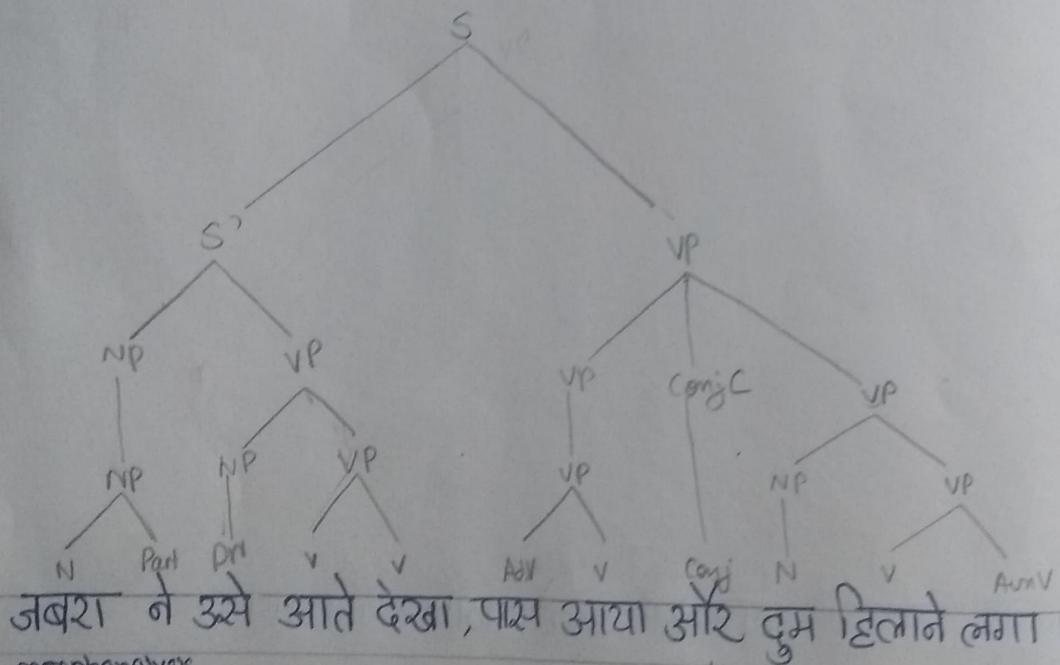
पत्तियाँ	चलकर	जलाकर
पति पति (root)	यो यो (root)	गल गल (root)
/	/	/

#### Follows Rules

- |      |      |
|------|------|
| (22) | (6)  |
| (20) | (21) |
| (19) | (1)  |
| (15) | (18) |
| (9)  | (2)  |
| (10) |      |

28) जबरा ने उसे आते देखा, पास आया और दुम हिलाने लगा।  
 [jabrə] [ne] [usə] [ātə] [dəkha] [pəs] [āyə] [oɔr] [d̥um] [hilane] [laga]

जबरा : (name)	देखा : saw	दुम : fall
ने	पास : near	हिलाने : shake/wag
उसे : <2 <sup>nd</sup> person, singular>	आया : came	लगा : started.
आते : coming	और : and	



जबरा ने उसे आते देखा, पास आया और दुम हिलाने लगा।

morphanalysis

हिलाने	आया	देखा
हिला / ने	आ / या	देख / अ
हिल / आ	(root)	(root)
(root)		

follows Rules

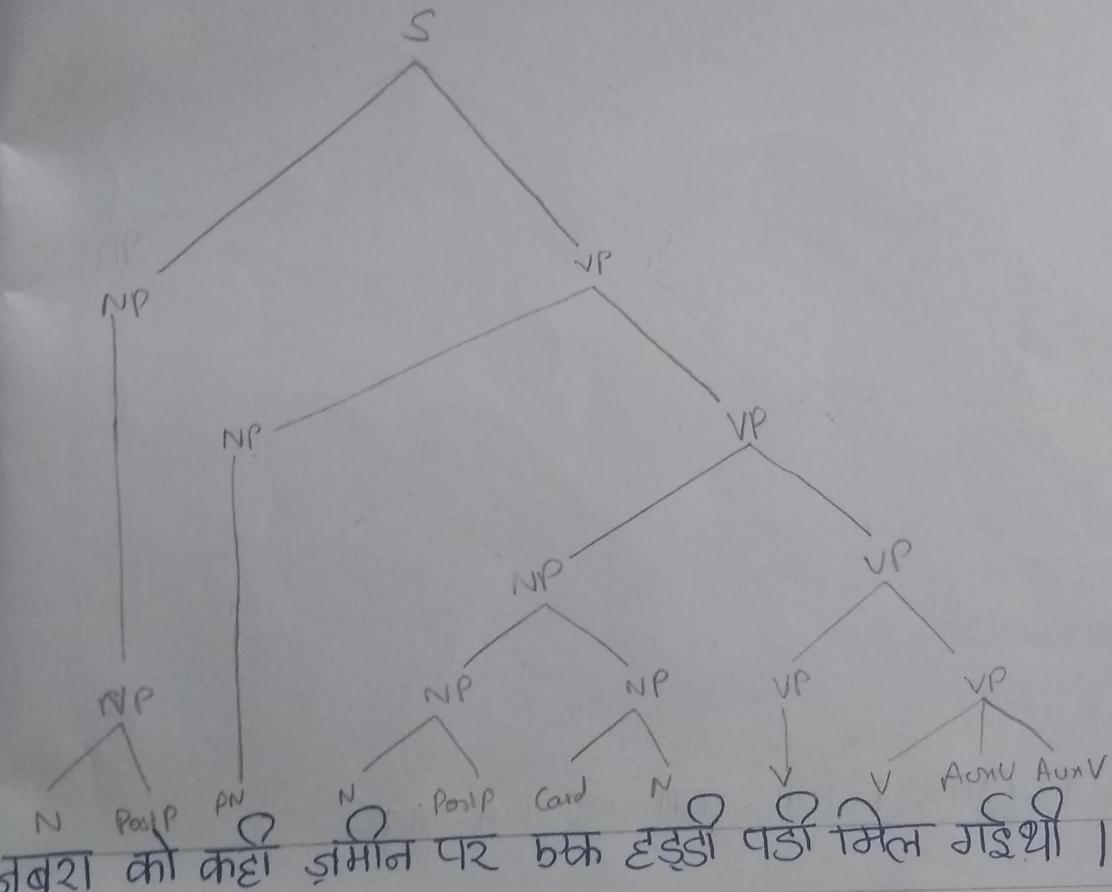
- |      |      |
|------|------|
| (22) | (21) |
| (20) | (18) |
| (19) | (15) |
| (9)  | (6)  |
| (10) | (11) |
| (18) | (4)  |

जबरा को कही इमीन पर उक दड़ी पड़ी मिल गई थी ।  
 (jabra) (ko) [kahii] [zamin] (par) [ek] [ha] [ke] [dhadhi] [mi] [ga] [gi] [thi]

जबरा : (name)  
 को : <genitive>  
 कही : somewhere  
 इमीन : ground

पर : on  
 उक : one  
 दड़ी : bone ~~female~~  
 पड़ी : lying <female>

मिल : found  
 गई : <perfect>  
 थी : <past>



जबरा को कही इमीन पर उक दड़ी पड़ी मिल गईथी ।

#### morphanalysis

इमीन  
 इमीन  
 (root)

दड़ी  
 दड़ी  
 (root)

पड़ी  
 पड़ी  
 (root)

#### follows Rules

- (22)
- (17)
- (20)
- (19)
- (21)
- (41)
- (6)
- (7)
- (14)

30) पहले से यह उपाय न सूझा, नहीं तो इतना हँड क्यों खाते।

[pahle][se][jah][urpaj][na][suthha][nahi][to][itna][h̄and][kjō][khate]

पहले : start

न : no

इतना : so much

से : from

सूझा : struck / thought

हँड : cold

यह : this

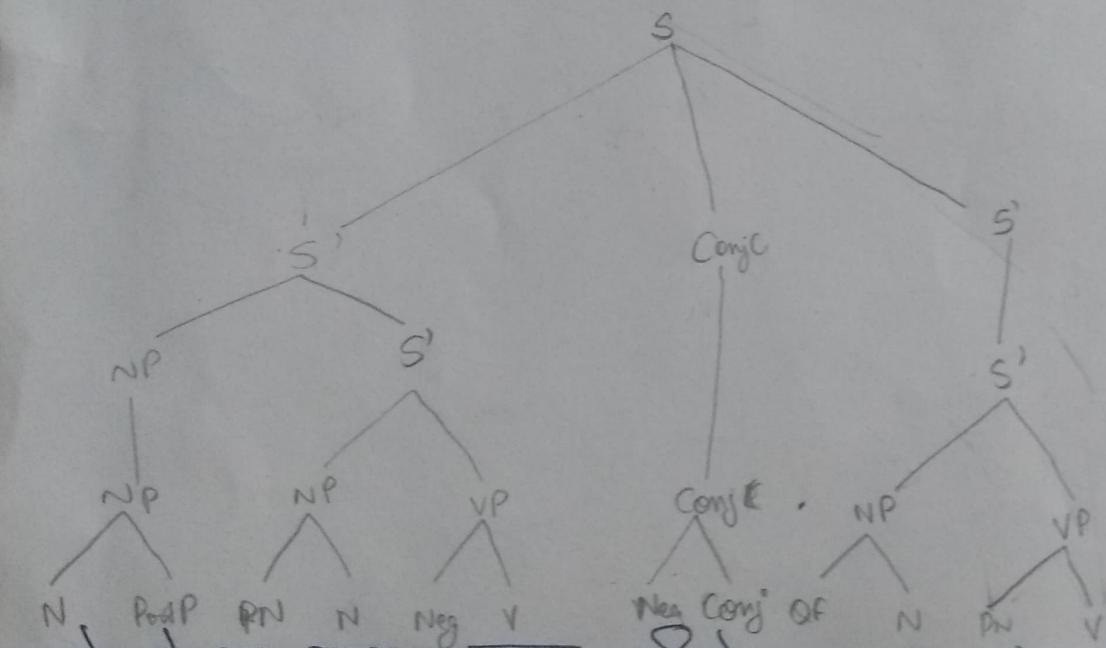
नहीं : no

क्यों : why

उपाय : solution

तो : certainly.

खाते : eat / go through



पहले से यह उपाय न सूझा, नहीं तो इतना हँड क्यों खाते।

morphanalysis

पहले

उपाय

सूझा

इतना

<sup>1</sup>  
पहले  
(root+1)

उपाय  
(root)

/  
सूझा  
(root)

आ  
इतना  
(root)

follows Rule

- (9)
- (11)
- (10)
- (3)
- (22)
- (20)
- (7)
- (6)
- (18)

# Observations

No. of words for each sentence. • Frequency of most Occuring words

no.	no. of words
10	12
11	10
12	11
13	12
14	12
15	14
16	10
17	10
18	14
19	10
20	12
21	11
22	13
23	15
24	10
25	11
26	10
27	11
28	12
29	10
30	11
31	12
32	349

word	freq
के	6
से	11
में	8
था	6
तैरी	7
एवं	5
तो	3
और	6
एवं	6
उ	2
एवं/एवे	5

- Hindi, in general does not have  $\emptyset$  morphological inflection, one which is prevalent in English.
- The word order in Hindi does not matter as it has distinct case markers, which is different from English where position plays the role of case markers.
- Average ~~sentence~~ length is of taken data is 11.63
- Most repeated words are often either the ones used as case markers, postpositions or negation.